

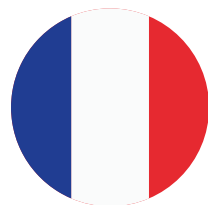


AROHA
ELECTRONICS



Manual Aroha Link Combination Detector

Aroha CS11R



Dear customer,

Thank you for choosing Aroha, a Dutch brand bringing safety in your home.

Scan the QR-code or visit www.aroha.nl/manual for the step-by-step instructions to safely install your detector, see the installation video's and read the FAQ.

Please read the manual carefully before operating the detector and to ensure safe and proper use.

Feel free to contact us with your problems, concerns and suggestions on contact@aroha.nl.

Aroha



Postbus 135, 4900AC Oosterhout
The Netherlands



www.aroha.nl



contact@aroha.nl



Instructions, video & FAQ

Visit our online store to see the full collection of smart WiFi and/or interlinked smoke alarms, carbon monoxide (CO) alarms, and combination 2-in-1 smoke and carbon monoxide alarms.

WWW.AROHA.NL



Manual Aroha Link Combination Detector

Please read the manual carefully to ensure safe, proper use and store it in a safe place for future reference. Scan the QR-code or visit www.aroha.nl/manual for the step-by-step instructions with video to safely install your detector and consult the FAQ.



Instructions, video & FAQ

A. Activate/Deactivate the detector

The device is deactivated by default before leaving our factory. Before the detector can be used, it must be activated with the switch on the back. Twist the mounting bracket counterclockwise off the detector by aligning the lines (Figure 1).

Power on: Set the switch on the back of the detector to "ON".

Power off: Set the switch on the back of the detector to "OFF".



CAUTION

- The installation instructions must be followed strictly to avoid unsafe conditions.
- Do not paint your detector.
- The battery cannot be replaced; do not try to replace the battery as this will render the detector unuseable and can cause a fire due to the high-capacity lithium battery.

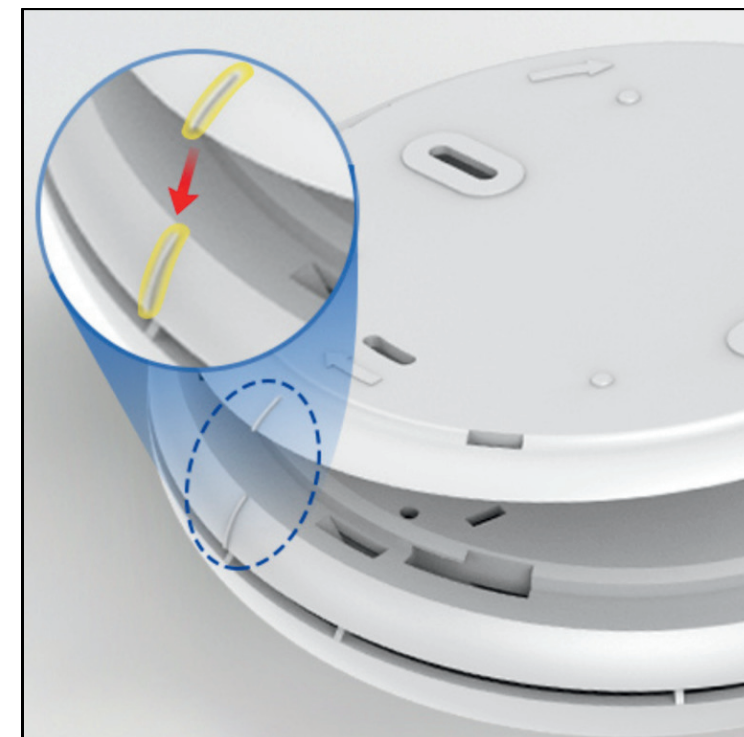
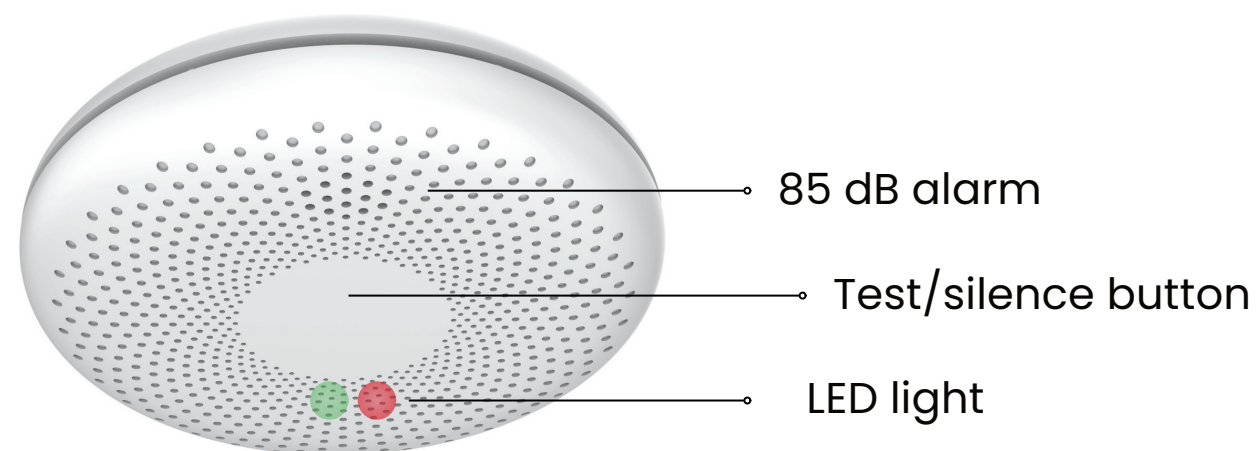


Figure 1: Align lines on back of detector

B. Interlink the detectors

Step 1: Activate the transmit mode of 1 detector by pressing the test button 4 times within 1 second. If this is done correctly, the green LED will flash rapidly for 1 minute. Within this minute you can connect the smoke detector to other connectable detectors.

Step 2: Press the test button of the other detector(s) twice within 1 second. This detector goes into reception mode and the green LED light will flash slowly to confirm this. If pairing is successful, the green LED light on the receiving smoke detector(s) will stop flashing.



Optional: Upgrade your setup with an alarm notification on your phone by adding the Smart Connect & Link Smoke Detector to your interlinked group. Shop now on www.aroha.nl.

Frequently Asked Questions

- **Maximum interlinked detectors:** 30 Aroha Link smoke, CO and combination detectors can be interlinked in 1 group.
- **Detector sounds an alarm:** The test mode is activated as the test button was not pressed fast enough. After the alarm stops, try pressing the test button again 4 times as quickly as possible within 1 second.
- **Connection fails:** The green LED will continue to flash for 1 minute, followed by a red LED for 2 seconds to indicate that the connection was not successful. In that case, start the pairing process again.
- **Test detectors:** The detectors have a transmission range of 100 meters without obstructions, such as walls, ceilings, doors and windows. After installation, you can test whether all detectors are properly connected to each other by pressing the test button of 1 detector; then all test alarms from all linked detectors will also sound.
- **Unlinking:** Press the test button on the detector twice within 1 second and the green LED will slowly flash for 60 seconds (receiving mode). After this period, it will stop flashing and the alarm is unlinked.

C. Test your alarm

Test the detector to ensure proper operation by pressing the test button (= centre front of detector). The alarm will sound if the detector is working well. If there is no sound, refer to the "Trouble shooting" section. If there is no sound from the connected detectors, repeat the interlinking-process as described in chapter B.



CAUTION

- DO NOT test your detector using an open flame. This may damage the detector or ignite combustible materials and start a structural fire.
- Test the detector at least once a month.
- DO NOT stand close to the detector when the alarm is sounding. Exposure at close range may be harmful to your ears.

D. LED indicators

Mode	LED	Audible alarm/beep
Standby	Green, 1x every 56 seconds	
Smoke alarm	Red, 3x every 3 seconds	3x every 3 seconds
CO alarm	Red, 4x every 4 seconds	4x every 4 seconds
Test	Red, 3x long, 4x quick 2 times	3x long, 4x quick 2 times
Silence	Red, 1x every 8 seconds	
Low battery	Orange, 1x every 56 seconds	1x every 56 seconds
Fault status	Orange, 2x every 40 seconds	2x every 40 seconds
End of life	Orange, 3x every 56 seconds	3x every 56 seconds

E. Carbon monoxide alarm

If an carbon monoxide (CO) alarm signal sounds, immediately move to fresh air and do not re-enter the premises until it has been aired out and your alarm returns to its normal condition. Investigate the source of the CO release and repair the defect.

When does the alarm sound?



50 ppm: Alarm between 60 to 90 minutes



100 ppm: Alarm between 10 and 40 minutes



300 ppm: Alarm within 3 minutes



CAUTION

NEVER IGNORE ANY ALARM. Smoke is visible, but carbon monoxide is not and can be deadly.

F. Silence mode

Silence mode should only be used if the source of the alarm is known and safe. Press the test button (= centre front of detector) to set the silence mode. During silence mode, the red LED light flashes once every 8 seconds. The detector is automatically reset after 10 minutes.



CAUTION

Before using the silence mode, identify the source of the smoke and/or CO and be certain a safe condition exists. If the source is unknown, it should be assumed that the alarm is due to dangerous levels of CO.

G. Mount the detector

Determine correct mounting location

A combination detector is a smoke detector and carbon monoxide detector in one. Smoke rises and carbon monoxide spreads through the air. Due to this difference, the ideal mounting location depends entirely on your situation.

- Check figure 2 and 3 for correct mounting locations. Most EU countries require smoke detectors on all floors and escape routes.
- Smoke spreads horizontally after rising to the ceiling, so install the detector in middle of the ceiling.
- If the length of the room or the hall is beyond 10 meters, you need to install multiple (smoke) alarms.
- In rooms with a combustion appliance, place the detector at a horizontal distance between 1-3 meters from the CO source.

Do not mount detector on these locations

- Areas with high-humidity (e.g. kitchens, bathrooms), insects, dust/dirt, easily polluted and high-temperature.
- Within 1.5 meters of lamps, next to air outlets (e.g. doors/windows), fans and central heating.
- In top of room with sloping roofs, in the corner of the room or other dead-air spaces.
- Places with difficult access, making it difficult to operate the test function.

Mounting instructions

Step 1: Twist the mounting bracket counterclockwise off the detector by aligning the lines (Figure 1).

Step 2: Put the bracket in the mounting position and mark the 2 screw holes. Drill two 5mm mounting holes and insert the two plastic anchor plugs by hammer. Screw the mounting bracket to the ceiling or the wall.

Step 3: Attach the detector to the mounting bracket and turn clockwise to lock the detector.

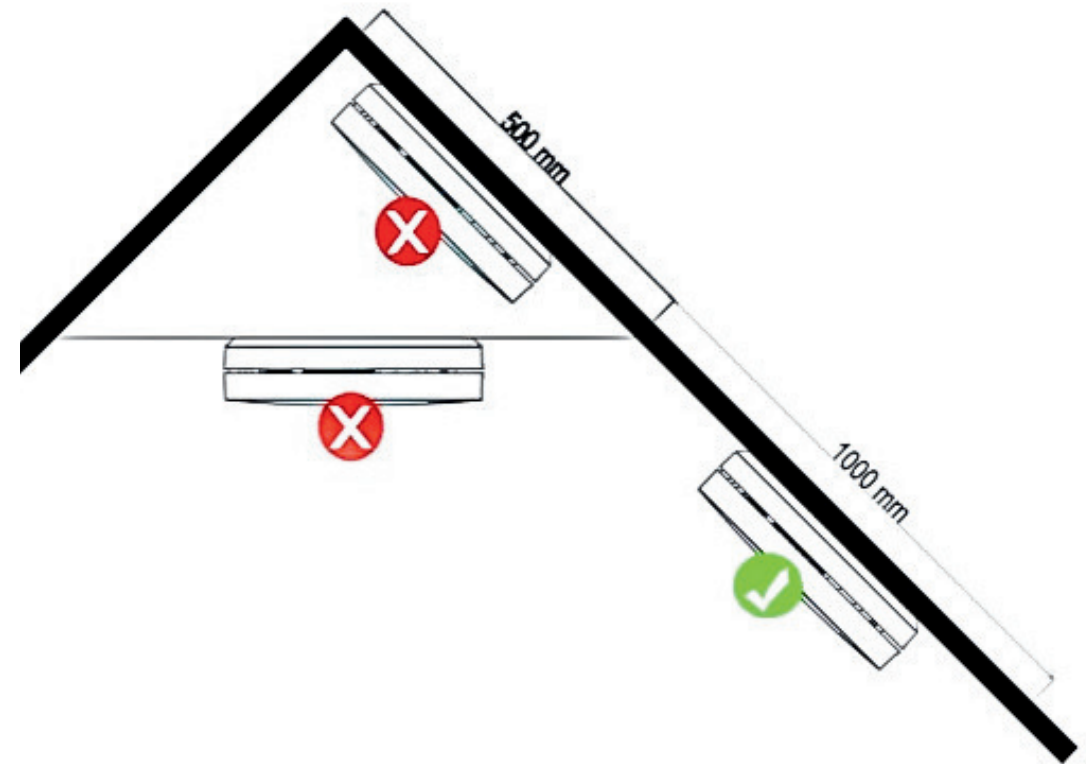


Figure 2: Recommended mounting locations

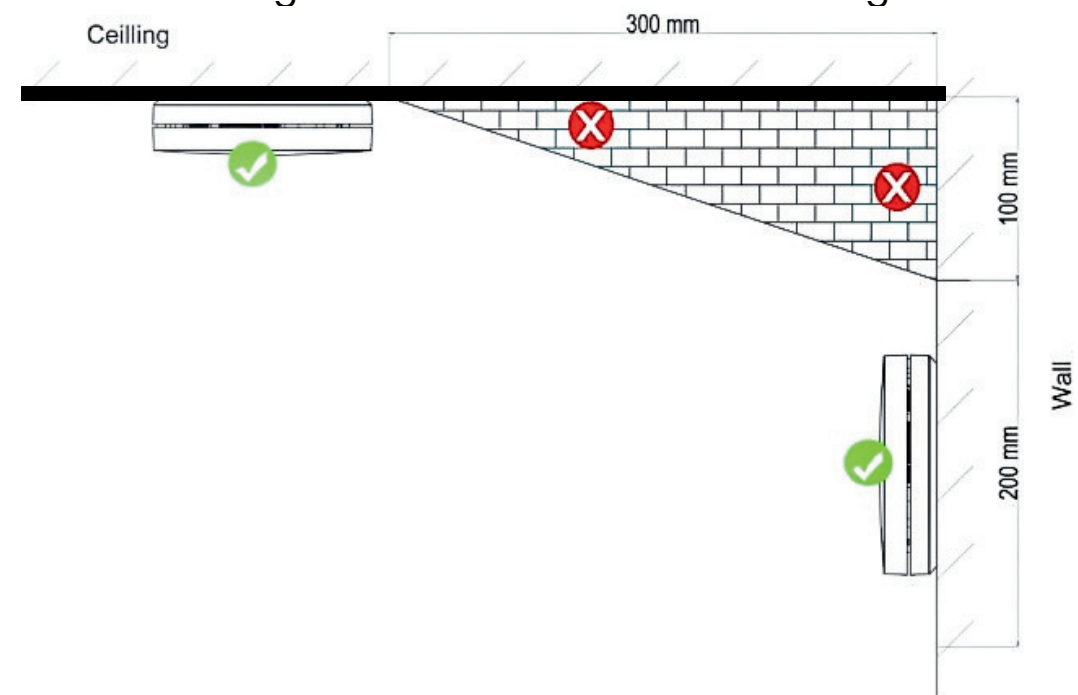


Figure 3: Recommended mounting locations

H. Maintenance and cleaning

There are a few steps you need do to keep it working properly:

- Test the detector at least once a month.
- Do not paint the detector. Paint will seal the vents and interfere with the sensor's ability to detect smoke and/or CO.
- Never attempt to disassemble the detector to clean inside. This will damage the detector and possibly render it unuseable.
- Clean the detector at least once a month to remove dust, dirt or debris. Use a vacuum cleaner with a soft brush and vacuum all sides and covers of the detector.
- Some materials, vapours or gases, can affect the reliability of the alarms in the short or long term. Ethylene, ethanol, alcohol, iso-propanol, benzene, toluene, ethylacetate, hydrogen, hydrogen sulfide and sulfur dioxide are substances that at high levels can damage the sensor or cause temporary readings that are not CO readings. Also most aerosol sprays, alcohol based products, paint, thinner, solvent, adhesive, hair spray, after shave, perfume, auto exhaust (cold start) and some cleaning agents.

I. Trouble shooting

- **The detector does not sound when testing:** Check whether the switch on the back of the detector is in the "ON" position.
- **False alarms triggered intermittently or when residents are cooking, taking showers, etc.:** Check whether there is any danger from smoke or CO nearby. Once danger has been ruled out, press the test button to set the silent mode. To prevent future false alarms, clean and maintain the smoke detector as directed. Also consider installing the smoke detector in a different location if it gives a false alarm due to water vapor, for example.
- **Alarms, beeps and/or LED lights:** See LED indicator chapter.

Aroha Link Kombinationsdetektor

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, um eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.aroha.nl/manual für die Schritt-für-Schritt-Anleitung mit Video zur sicheren Installation Ihres Detektors und lesen Sie die FAQ.



Anleitung, Video und FAQ

A. Den Detektor aktivieren/deaktivieren

Das Gerät ist standardmäßig deaktiviert, bevor es unser Werk verlässt. Bevor der Melder verwendet werden kann, muss er mit dem Schalter auf der Rückseite aktiviert werden. Drehen Sie die Montagehalterung gegen den Uhrzeigersinn vom Detektor ab, indem Sie die Linien ausrichten (Abbildung 1).

Einschalten: Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Detektors auf „ON“.

Ausschalten: Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Detektors auf „OFF“.



VORSICHT

- Die Installationsanweisungen müssen strikt befolgt werden, um unsichere Bedingungen zu vermeiden.
- Lackieren Sie Ihren Detektor nicht.
- Die Batterie kann nicht ausgetauscht werden; Versuchen Sie nicht, die Batterie auszutauschen, da dies den Detektor unbrauchbar macht und aufgrund der Lithiumbatterie mit hoher Kapazität einen Brand verursachen kann.

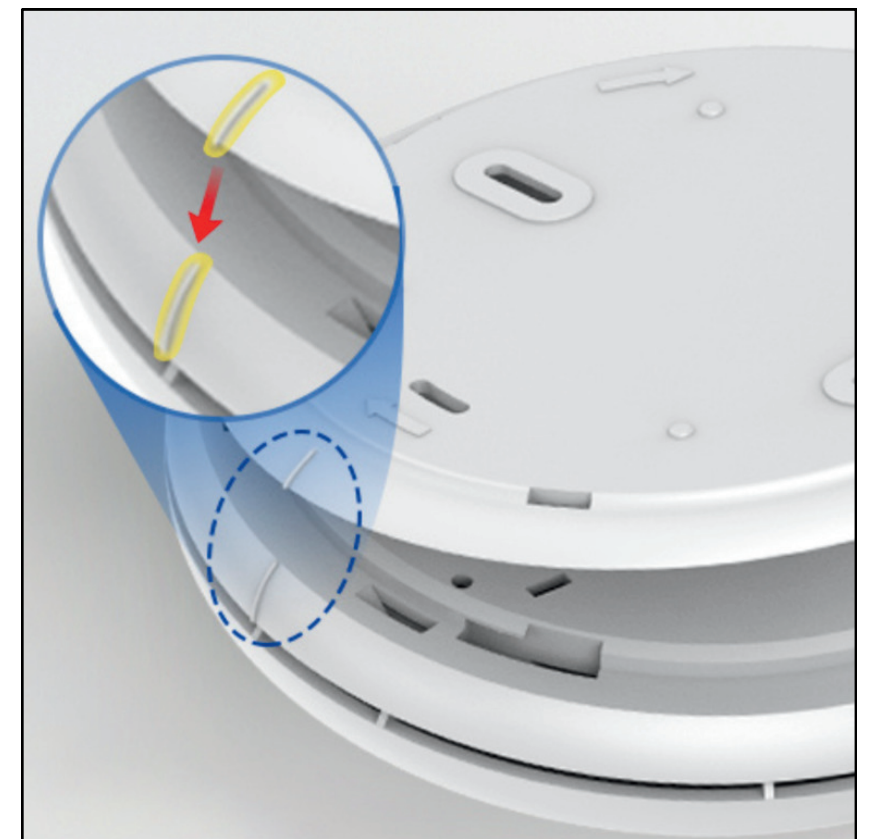
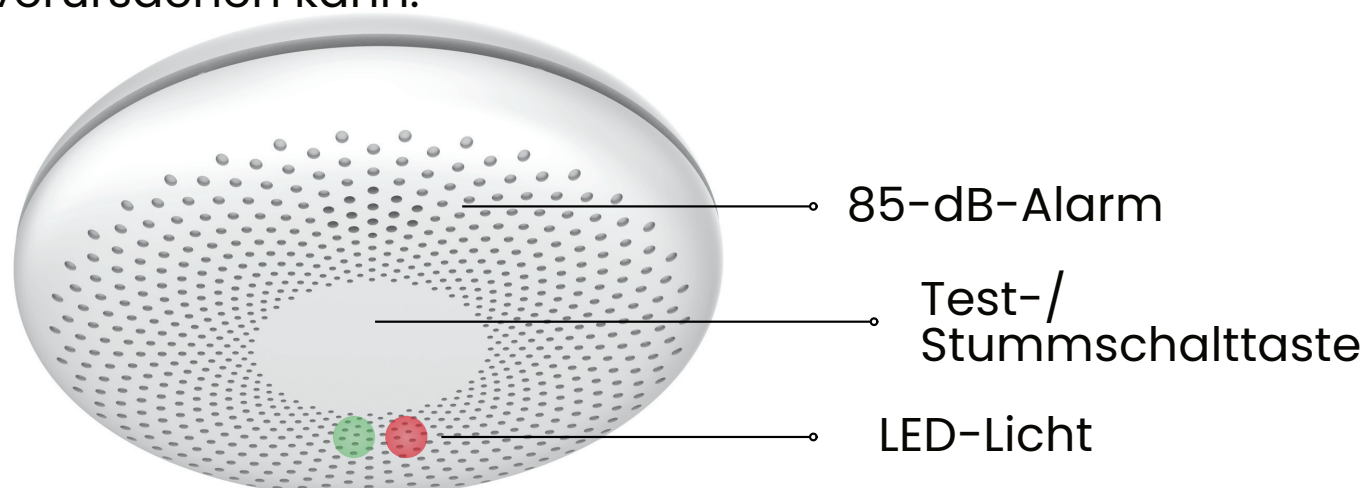


Abbildung 1: Richten Sie die Linien auf der Rückseite des Detektors aus



B. Vernetzen Sie die Detektoren

Schritt 1: Aktivieren Sie den Sendemodus eines Melders, indem Sie die Testtaste viermal innerhalb von 1 Sekunde drücken. Bei korrekter Ausführung blinkt die grüne LED 1 Minute lang schnell. Innerhalb dieser Minute können Sie den Rauchmelder mit anderen anschließbaren Meldern verbinden.

Schritt 2: Drücken Sie die Testtaste des/der anderen Melder(s) zweimal innerhalb von 1 Sekunde. Dieser Melder geht in den Empfangsmodus und das grüne LED-Licht blinkt langsam, um dies zu bestätigen. Wenn die Kopplung erfolgreich ist, hört die grüne LED-Leuchte an den empfangenden Rauchmeldern auf zu blinken.



Optional: Erweitern Sie Ihr Setup mit einer Alarmbenachrichtigung auf Ihrem Telefon, indem Sie den Smart Connect & Link-Rauchmelder zu Ihrer vernetzten Gruppe hinzufügen. Kaufen Sie jetzt auf www.aroha.nl.

Häufig gestellte Fragen:

- **Maximal verkettete Melder:** 30 Aroha Link Rauch-, CO- und Kombinationsmelder können in 1 Gruppe verkettet werden.
- **Der Detektor gibt einen Alarm aus:** Der Testmodus ist aktiviert, da die Testtaste nicht schnell genug gedrückt wurde. Versuchen Sie nach dem Stoppen des Alarms, die Testtaste innerhalb einer Sekunde so schnell wie möglich viermal erneut zu drücken.
- **Verbindung schlägt fehl:** Die grüne LED blinkt 1 Minute lang weiter, gefolgt von einer roten LED 2 Sekunden lang, um anzuzeigen, dass die Verbindung nicht erfolgreich war. Starten Sie in diesem Fall den Kopplungsvorgang erneut.
- **Testmelder:** Die Melder haben eine Sendereichweite von 100 Metern ohne Hindernisse wie Wände, Decken, Türen und Fenster. Nach der Installation können Sie testen, ob alle Melder ordnungsgemäß miteinander verbunden sind, indem Sie die Testtaste eines Melders drücken; dann ertönen auch alle Testalarme aller angeschlossenen Melder.
- **Trennen der Verbindung:** Drücken Sie die Testtaste am Melder innerhalb von 1 Sekunde zweimal und die grüne LED blinkt langsam 60 Sekunden lang (Empfangsmodus). Nach Ablauf dieser Zeit hört das Blinken auf und der Alarm ist nicht mehr verknüpft.

C. Testen Sie Ihren Alarm

Testen Sie den Melder, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie die Testtaste drücken (= Mitte vorne am Melder). Der Alarm ertönt, wenn der Detektor ordnungsgemäß funktioniert. Wenn kein Ton zu hören ist, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung“. Wenn von den angeschlossenen Meldern kein Ton zu hören ist, wiederholen Sie den Verknüpfungsvorgang wie in Kapitel B beschrieben.



VORSICHT

- Testen Sie Ihren Detektor NICHT mit einer offenen Flamme. Dies könnte den Detektor beschädigen oder brennbare Materialien entzünden und einen Gebäudebrand auslösen.
- Testen Sie den Detektor mindestens einmal im Monat.
- Halten Sie sich NICHT in der Nähe des Melders auf, wenn der Alarm ertönt. Eine Exposition aus nächster Nähe kann schädlich für Ihre Ohren sein.

D. LED-Anzeigen

Modus	LED	Akustischer Alarm/Piepton
Standby	Grün, 1x alle 56 Sekunden	
Rauchmelder	Rot, 3x alle 3 Sekunden	3x alle 3 Sekunden
CO-Alarm	Rot, 4x alle 4 Sekunden	4x alle 4 Sekunden
Test	Rot, 3x lang, 4x schnell 2 Mal	3x lang, 4x schnell 2x
Stummschaltung	Rot, 1x alle 8 Sekunden	
Batterie schwach	Orange, 1x alle 56 Sekunden	1x alle 56 Sekunden
Fehlerstatus	Orange, 2x alle 40 Sekunden	2x alle 40 Sekunden
Lebensende	Orange, 3x alle 56 Sekunden	3x alle 56 Sekunden

E. Kohlenmonoxidmelder

Wenn ein Kohlenmonoxid (CO)-Alarmsignal ertönt, gehen Sie sofort an die frische Luft und betreten Sie die Räumlichkeiten nicht wieder, bis sie gelüftet wurden und Ihr Alarm wieder in den Normalzustand zurückkehrt. Untersuchen Sie die Quelle der CO-Freisetzung und beheben Sie den Defekt.

Wann ertönt der Alarm?

-  **50 ppm: Alarm zwischen 60 und 90 Minuten**
-  **100 ppm: Alarm zwischen 10 und 40 Minuten**
-  **300 ppm: Alarm innerhalb von 3 Minuten**



VORSICHT

IGNORIEREN SIE NIEMALS EINEN ALARM. Rauch ist sichtbar, Kohlenmonoxid jedoch nicht und kann tödlich sein.

F. Ruhemodus

Der Ruhemodus sollte nur verwendet werden, wenn die Alarmquelle bekannt und sicher ist. Drücken Sie die Testtaste (= Mitte vor dem Melder), um den Ruhemodus einzustellen. Im Stummschaltungsmodus blinkt das rote LED-Licht alle 8 Sekunden einmal. Der Melder wird nach 10 Minuten automatisch zurückgesetzt.



VORSICHT

Identifizieren Sie vor der Verwendung des Stummschaltungsmodus die Rauch- und/oder CO-Quelle und stellen Sie sicher, dass ein sicherer Zustand herrscht. Wenn die Quelle unbekannt ist, sollte davon ausgegangen werden, dass der Alarm auf gefährliche CO-Werte zurückzuführen ist.

G. Montieren Sie den Detektor

Bestimmen Sie den richtigen Montageort

Ein Kombinationsmelder ist Rauchmelder und Kohlenmonoxidmelder in einem. Rauch steigt auf und Kohlenmonoxid breitet sich in der Luft aus. Aufgrund dieses Unterschieds hängt der ideale Montageort ganz von Ihrer Situation ab.

- Überprüfen Sie die Abbildungen 2 und 3 auf die korrekten Montageorte. In den meisten EU-Ländern sind Rauchmelder auf allen Etagen und Fluchtwegen vorgeschrieben.
- Rauch breitet sich horizontal aus, nachdem er zur Decke aufgestiegen ist. Installieren Sie den Melder daher in der Mitte der Decke.

- Wenn die Länge des Raumes oder der Halle mehr als 10 Meter beträgt, müssen Sie mehrere (Rauch-)Melder installieren.
- In Räumen mit einem Verbrennungsgerät platzieren Sie den Detektor in einem horizontalen Abstand von 1–3 Metern von der CO-Quelle.

Montieren Sie den Detektor nicht an diesen Stellen

- Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Küchen, Badezimmer), Insekten, Staub/Schmutz, leicht verschmutzter Umgebung und hohen Temperaturen.
- Im Umkreis von 1,5 Metern um Lampen, neben Luftauslässen (z. B. Türen/Fenster), Ventilatoren und Zentralheizung.
- Oben in Räumen mit Dachschrägen, in Raumecken oder anderen toten Lufträumen.
- Schwer zugängliche Orte, die die Bedienung der Testfunktion erschweren.

Montageanleitung

Schritt 1: Drehen Sie die Montagehalterung gegen den Uhrzeigersinn vom Detektor ab, indem Sie die Linien ausrichten (Abbildung 1).

Schritt 2: Bringen Sie die Halterung in die Montageposition und markieren Sie die 2 Schraubenlöcher. Bohren Sie zwei 5-mm-Befestigungslöcher und setzen Sie die beiden Kunststoffdübel mit einem Hammer ein. Schrauben Sie die Montagehalterung an die Decke oder die Wand.

Schritt 3: Befestigen Sie den Melder an der Montagehalterung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Melder zu verriegeln.

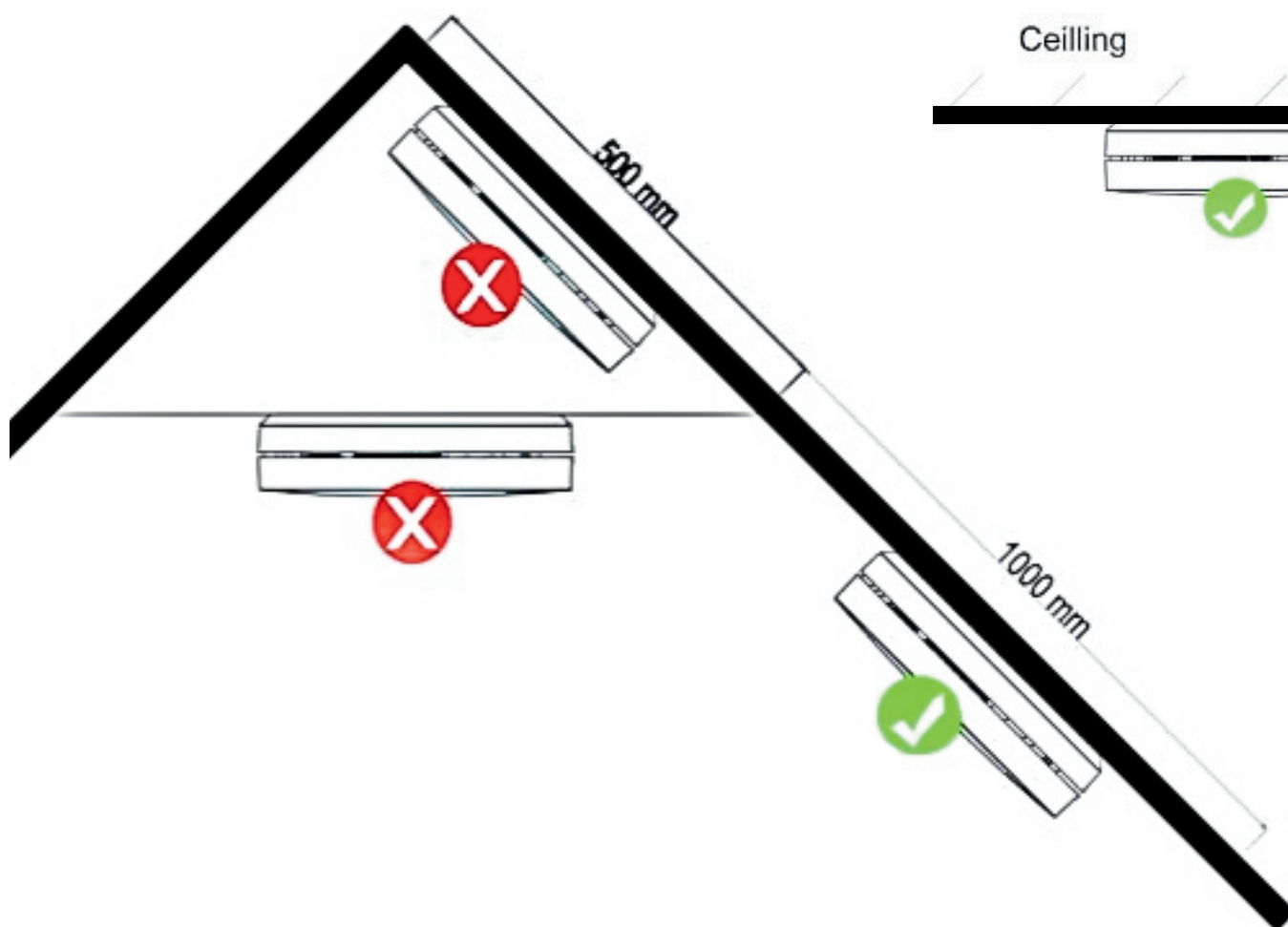


Abbildung 2: Empfohlene Montageorte

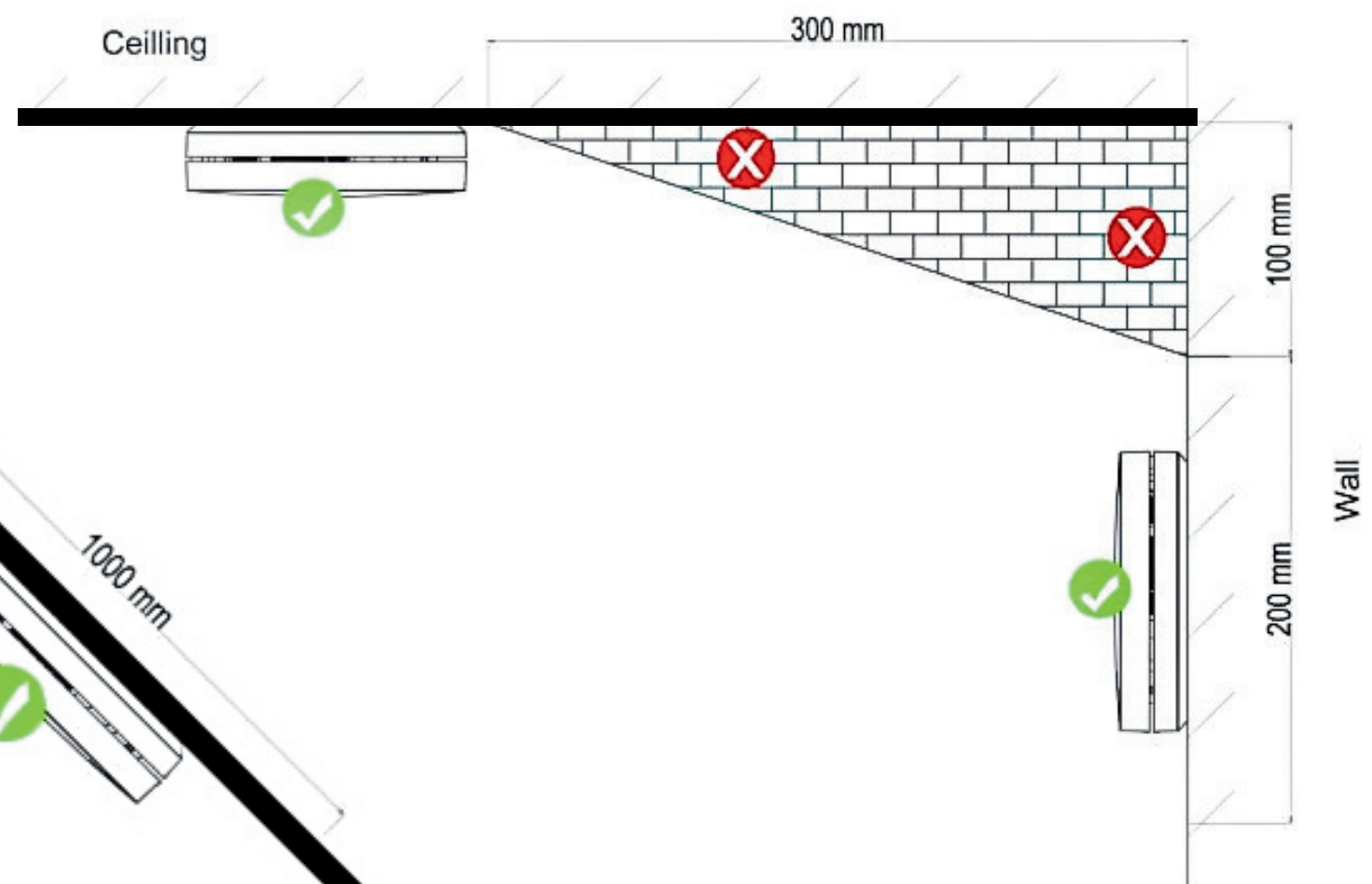


Abbildung 3: Empfohlene Montageorte

H. Wartung und Reinigung

Damit es ordnungsgemäß funktioniert, müssen Sie einige Schritte ausführen:

- Testen Sie den Detektor mindestens einmal im Monat.
- Lackieren Sie den Detektor nicht. Farbe verschließt die Lüftungsöffnungen und beeinträchtigt die Fähigkeit des Sensors, Rauch und/oder CO zu erkennen.
- Versuchen Sie niemals, den Detektor zu zerlegen, um das Innere zu reinigen. Dadurch wird der Detektor beschädigt und möglicherweise unbrauchbar.
- Reinigen Sie den Detektor mindestens einmal im Monat, um Staub, Schmutz oder Ablagerungen zu entfernen. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einer weichen Bürste und saugen Sie alle Seiten und Abdeckungen des Detektors ab.
- Einige Materialien, Dämpfe oder Gase, können die Zuverlässigkeit der Alarme kurz- oder langfristig beeinträchtigen. Ethylen, Ethanol, Alkohol, Isopropanol, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Wasserstoff, Schwefelwasserstoff und Schwefeldioxid sind Substanzen, die in hohen Konzentrationen den Sensor beschädigen oder vorübergehende Messwerte verursachen können, die keine CO-Messwerte sind. Außerdem die meisten Aerosolsprays, Produkte auf Alkoholbasis, Farben, Verdünner, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarspray, Aftershave, Parfüm, automatische Absaugung (Kaltstart) und einige Reinigungsmittel.

I. Fehlerbehebung

- **Der Melder gibt beim Testen keinen Ton ab:** Überprüfen Sie, ob der Schalter auf der Rückseite des Melders auf „ON“ steht.
- **Fehlalarme, die sporadisch oder beim Kochen, Duschen usw. der Bewohner ausgelöst werden:** Prüfen Sie, ob in der Nähe eine Gefahr durch Rauch oder CO besteht. Sobald eine Gefahr ausgeschlossen ist, drücken Sie die Testtaste, um den Lautlosmodus einzustellen. Um zukünftige Fehlalarme zu verhindern, reinigen und warten Sie den Rauchmelder wie angegeben. Erwägen Sie auch die Anbringung des Rauchmelders an einem anderen Ort, wenn dieser beispielsweise durch Wasserdampf einen Fehlalarm auslöst.
- **Alarme, Signaltöne und/oder LED-Leuchten:** Siehe Kapitel LED-Anzeige.

Manuel du détecteur combiné Aroha Link

Veillez lire attentivement le manuel pour garantir une utilisation sûre et appropriée et conservez-le dans un endroit sûr pour référence future. Scannez le code QR ou visitez www.aroha.nl/manual pour les instructions étape par étape avec vidéo pour installer votre détecteur en toute sécurité et consultez la FAQ.



Instructions, vidéo et FAQ

A. Activer/Désactiver le détecteur

L'appareil est désactivé par défaut avant de quitter notre usine. Avant de pouvoir utiliser le détecteur, il doit être activé avec l'interrupteur situé à l'arrière. Tournez le support de montage dans le sens antihoraire du détecteur en alignant les lignes (Figure 1).

Mise sous tension: Réglez l'interrupteur à l'arrière du détecteur sur «ON».

Mise hors tension: Réglez l'interrupteur à l'arrière du détecteur sur «OFF».



ATTENTION

- Les instructions d'installation doivent être strictement suivies pour éviter des conditions dangereuses.
- Ne peignez pas votre détecteur.
- La batterie ne peut pas être remplacée; n'essayez pas de remplacer la pile car cela rendrait le détecteur inutilisable et pourrait provoquer un incendie en raison de la pile au lithium de haute capacité.

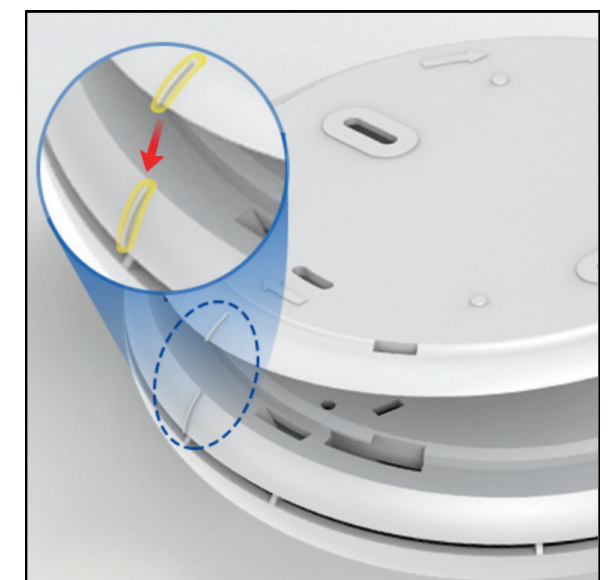
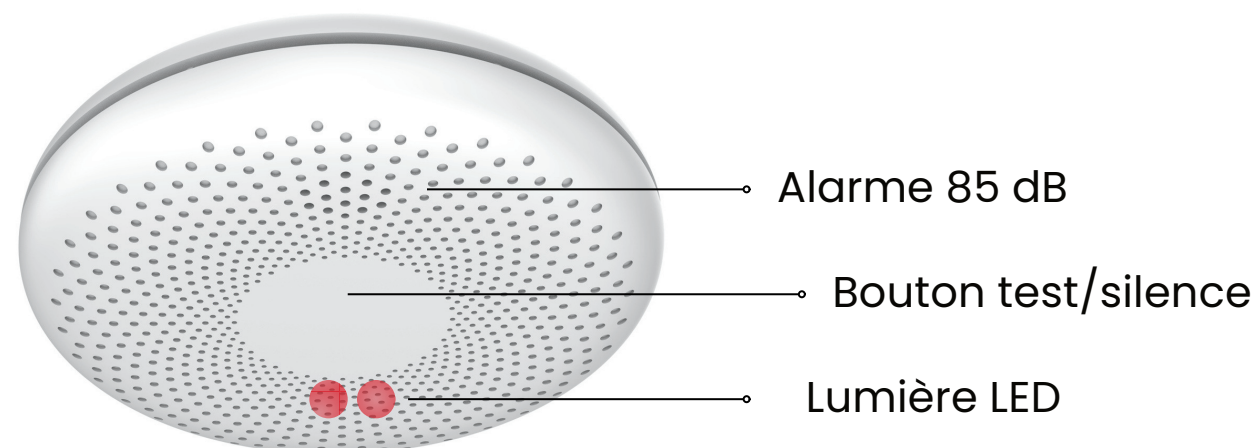


Figure 1: Aligner les lignes à l'arrière du détecteur

B. Interconnecter les détecteurs

Étape 1: Activez le mode de transmission de 1 détecteur en appuyant 4 fois sur le bouton de test en 1 seconde. Si cela est fait correctement, la LED verte clignotera rapidement pendant 1 minute. Dans cette minute, vous pouvez connecter le détecteur de fumée à d'autres détecteurs connectables.

Étape 2: Appuyez deux fois sur le bouton de test du ou des autres détecteurs en 1 seconde. Ce détecteur passe en mode réception et le voyant LED vert clignote lentement pour le confirmer. Si l'appairage réussit, le voyant LED vert du ou des détecteurs de fumée récepteurs cessera de clignoter.





Facultatif: Améliorez votre configuration avec une notification d'alarme sur votre téléphone en ajoutant le détecteur de fumée Smart Connect & Link à votre groupe interconnecté. Achetez maintenant sur www.aroha.nl.

Foire aux questions

- **Nombre maximal de détecteurs interconnectés:** 30 détecteurs de fumée, de CO et de combinaison Aroha Link peuvent être interconnectés en 1 groupe.
- **Le détecteur déclenche une alarme:** Le mode test est activé car le bouton de test n'a pas été enfoncé assez rapidement. Une fois l'alarme arrêtée, essayez d'appuyer à nouveau sur le bouton de test 4 fois aussi rapidement que possible en 1 seconde.
- **Échec de la connexion:** La LED verte continuera à clignoter pendant 1 minute, suivie d'une LED rouge pendant 2 secondes pour indiquer que la connexion n'a pas réussi. Dans ce cas, recommencez le processus de couplage.
- **Détecteurs de test:** Les détecteurs ont une portée de transmission de 100 mètres sans obstacles, tels que murs, plafonds, portes et fenêtres. Après l'installation, vous pouvez tester si tous les détecteurs sont correctement connectés les uns aux autres en appuyant sur le bouton de test d'un détecteur; alors toutes les alarmes de test de tous les détecteurs liés retentiront également.
- **Déconnexion:** Appuyez deux fois sur le bouton test du détecteur en 1 seconde et la LED verte clignotera lentement pendant 60 secondes (mode réception). Passé ce délai, il cessera de clignoter et l'alarme sera dissociée.

C. Testez votre alarme

Testez le détecteur pour garantir son bon fonctionnement en appuyant sur le bouton de test (= centre avant du détecteur). L'alarme retentira si le détecteur fonctionne bien. S'il n'y a pas de son, reportez-vous à la section « Dépannage ». S'il n'y a aucun son provenant des détecteurs connectés, répétez le processus d'interconnexion comme décrit au chapitre B.



ATTENTION

- NE testez PAS votre détecteur à l'aide d'une flamme nue. Cela pourrait endommager le détecteur ou enflammer des matériaux combustibles et déclencher un incendie de structure.
- Testez le détecteur au moins une fois par mois.
- NE vous tenez PAS à proximité du détecteur lorsque l'alarme retentit. L'exposition à courte distance peut être nocive pour vos oreilles.

D. Indicateurs LED

Mode	DIRIGÉ	Alarme sonore/bip
Veille	Vert, 1x toutes les 56 secondes	
Détecteur de fumée	Rouge, 3x toutes les 3 secondes	3x toutes les 3 secondes
Détecteur de CO	Rouge, 4x toutes les 4 secondes	4x toutes les 4 secondes
Test	Rouge, 3x longues, 4x rapides 2 fois	3x long, 4x rapide 2 fois
Silence	Rouge, 1x toutes les 8 secondes	
Batterie faible	Orange, 1x toutes les 56 secondes	1x toutes les 56 secondes
Etat de défaut	Orange, 2x toutes les 40 secondes	2x toutes les 40 secondes
Fin de vie	Orange, 3x toutes les 56 secondes	3x toutes les 56 secondes

E. Alarme de monoxyde de carbone

Si un signal d'alarme de monoxyde de carbone (CO) retentit, déplacez-vous immédiatement à l'air frais et ne rentrez pas dans les locaux tant qu'ils n'ont pas été aérés et que votre alarme n'est pas revenue à son état normal. Recherchez la source du dégagement de CO et réparez le défaut. **Quand l'alarme retentit-elle?**



50 ppm: Alarme entre 60 à 90 minutes



100 ppm: Alarme entre 10 et 40 minutes



300 ppm: Alarme dans les 3 minutes



ATTENTION

N'IGNOREZ JAMAIS AUCUNE ALARME. La fumée est visible, mais pas le monoxyde de carbone et peut être mortel.

F. Mode silence

Le mode silence ne doit être utilisé que si la source de l'alarme est connue et sûre. Appuyez sur le bouton test (= centre avant du détecteur) pour régler le mode silence. En mode silence, le voyant LED rouge clignote une fois toutes les 8 secondes. Le détecteur est automatiquement réinitialisé après 10 minutes.



ATTENTION

Avant d'utiliser le mode silence, identifiez la source de fumée et/ou de CO et assurez-vous qu'une condition sûre existe. Si la source est inconnue, il faut supposer que l'alarme est due à des niveaux dangereux de CO.

G. Monter le détecteur

Déterminer l'emplacement de montage correct

Un détecteur combiné est à la fois un détecteur de fumée et un détecteur de monoxyde de carbone. La fumée s'élève et le monoxyde de carbone se propage dans l'air. En raison de cette différence, l'emplacement de montage idéal dépend entièrement de votre situation.

- Vérifiez les figures 2 et 3 pour connaître les emplacements de montage corrects. La plupart des pays de l'UE exigent des détecteurs de fumée à tous les étages et sur les voies d'évacuation.
- La fumée se propage horizontalement après avoir atteint le plafond, installez donc le détecteur au milieu du plafond.
- Si la longueur de la pièce ou du hall dépasse 10 mètres, vous devez installer plusieurs détecteurs (de fumée).
- Dans les pièces équipées d'un appareil à combustion, placez le détecteur à une distance horizontale comprise entre 1 et 3 mètres de la source de CO.

Ne montez pas le détecteur à ces endroits

- Zones très humides (par exemple cuisines, salles de bains), insectes, poussière/saleté, facilement polluées et à haute température.
- À moins de 1,5 mètres des lampes, à côté des sorties d'air (par exemple portes/fenêtres), des ventilateurs et du chauffage central.
- En haut d'une pièce aux toits en pente, dans un coin de la pièce ou dans d'autres espaces sans air.
- Endroits difficiles d'accès, rendant difficile l'utilisation de la fonction de test.

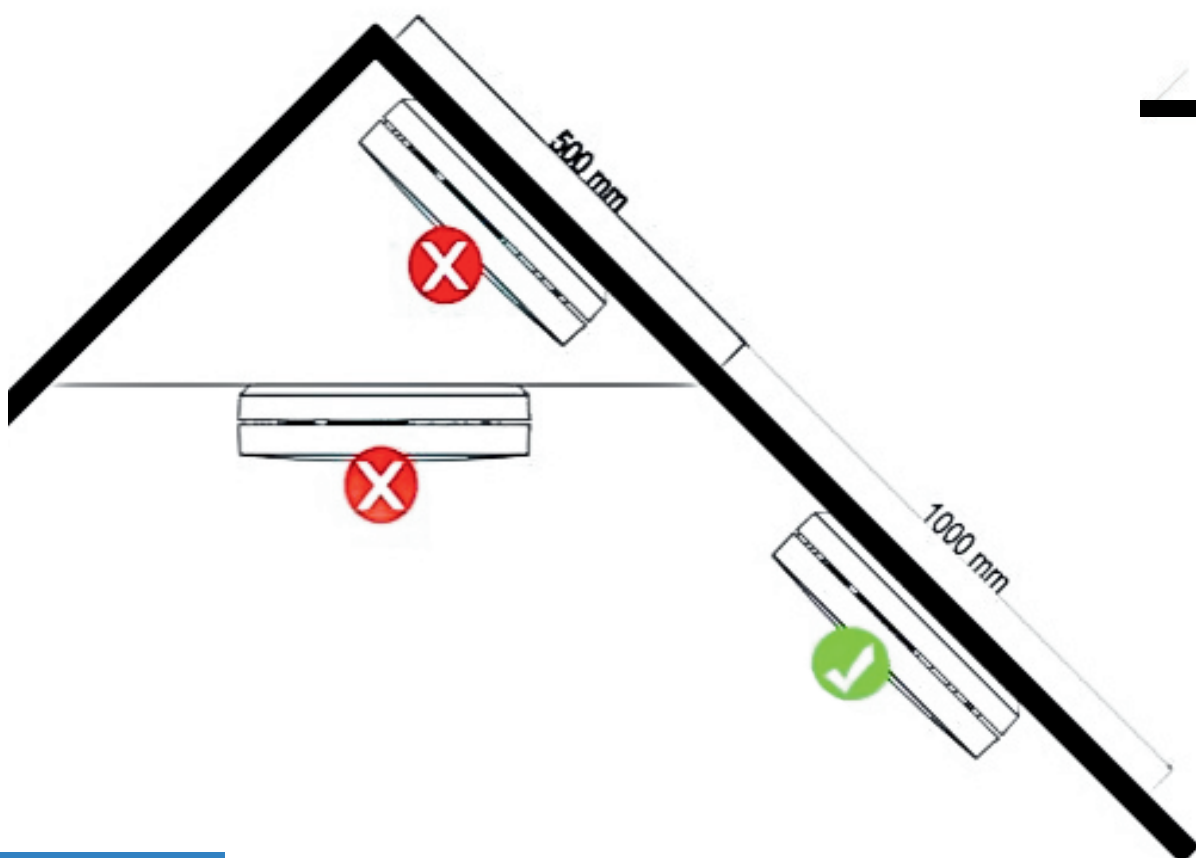


Figure 2: Emplacements de montage recommandés

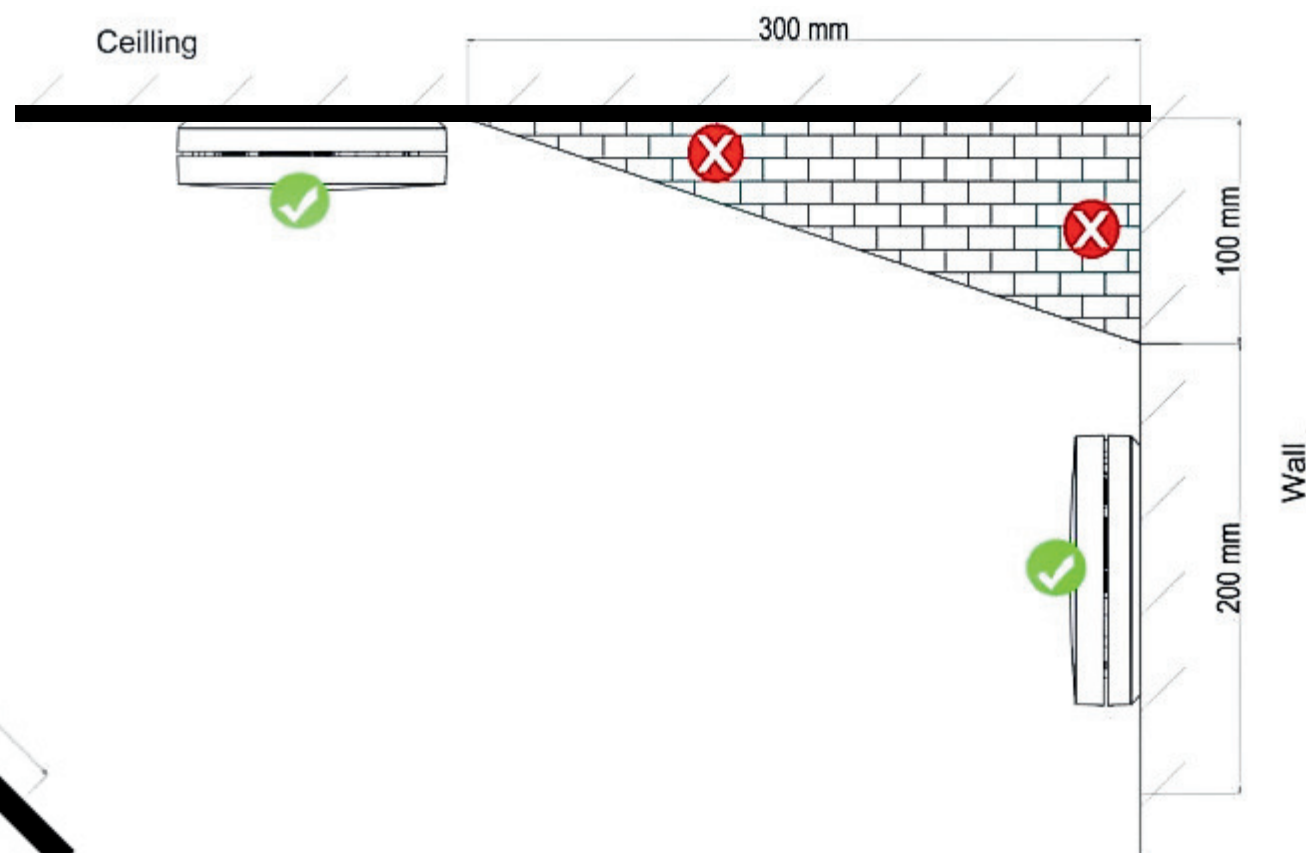


Figure 3: Emplacements de montage recommandés

Instructions de montage

Étape 1: Tournez le support de montage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du détecteur en alignant les lignes (Figure 1).

Étape 2: Placez le support en position de montage et marquez les 2 trous de vis. Percez deux trous de montage de 5 mm et insérez les deux bouchons d'ancrage en plastique avec un marteau. Vissez le support de montage au plafond ou au mur.

Étape 3: Fixez le détecteur au support de montage et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le détecteur.

H. Entretien et nettoyage

Vous devez suivre quelques étapes pour qu'il continue de fonctionner correctement:

- Testez le détecteur au moins une fois par mois.
- Ne peignez pas le détecteur. La peinture scellera les événements et interférera avec la capacité du capteur à détecter la fumée et/ou le CO.
- N'essayez jamais de démonter le détecteur pour nettoyer l'intérieur. Cela endommagerait le détecteur et le rendrait éventuellement inutilisable.
- Nettoyez le détecteur au moins une fois par mois pour éliminer la poussière, la saleté ou les débris. Utilisez un aspirateur avec une brosse douce et aspirez tous les côtés et couvercles du détecteur.
- Certains matériaux, vapeurs ou gaz, peuvent affecter la fiabilité des alarmes à court ou à long terme. L'éthylène, l'éthanol, l'alcool, l'isopropanol, le benzène, le toluène, l'acétate d'éthyle, l'hydrogène, le sulfure d'hydrogène et le dioxyde de soufre sont des substances qui, à des niveaux élevés, peuvent endommager le capteur ou provoquer des lectures temporaires qui ne sont pas des lectures de CO. Également la plupart des aérosols, produits à base d'alcool, peinture, diluant, solvant, adhésif, laque pour cheveux, après-rasage, parfum, échappement automatique (démarrage à froid) et certains produits de nettoyage.

I. Dépannage

- **Le détecteur ne sonne pas lors du test:** Vérifiez si l'interrupteur à l'arrière du détecteur est en position «ON».
- **Fausse alarme déclenchée par intermittence ou lorsque les résidents cuisinent, prennent une douche, etc.:** Vérifiez s'il y a un danger de fumée ou de CO à proximité. Une fois le danger écarté, appuyez sur le bouton test pour activer le mode silencieux. Pour éviter de futures fausses alarmes, nettoyez et entretenez le détecteur de fumée comme indiqué. Pensez également à installer le détecteur de fumée à un autre endroit s'il donne une fausse alarme à cause de la vapeur d'eau par exemple.
- **Alarmes, bips et/ou voyants LED:** Voir chapitre Indicateurs LED.

Aroha Link Combimelder Gebruikershandleiding

Lees de handleiding zorgvuldig door om een veilig en correct gebruik te garanderen en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Scan de QR-code of ga naar www.aroha.nl/manual voor de stapsgewijze instructies met video om uw detector veilig te installeren en raadpleeg de FAQ.



Instructies, video en FAQ

A. Activeer/deactiveer de detector

De detector wordt gedeactiveerd voordat het onze fabriek verlaat. Voordat de detector kan worden gebruikt, moet deze worden geactiveerd met de schakelaar op de achterkant. Draai de montagebeugel linksom van de detector af door de lijnen uit te lijnen (Figuur 1).

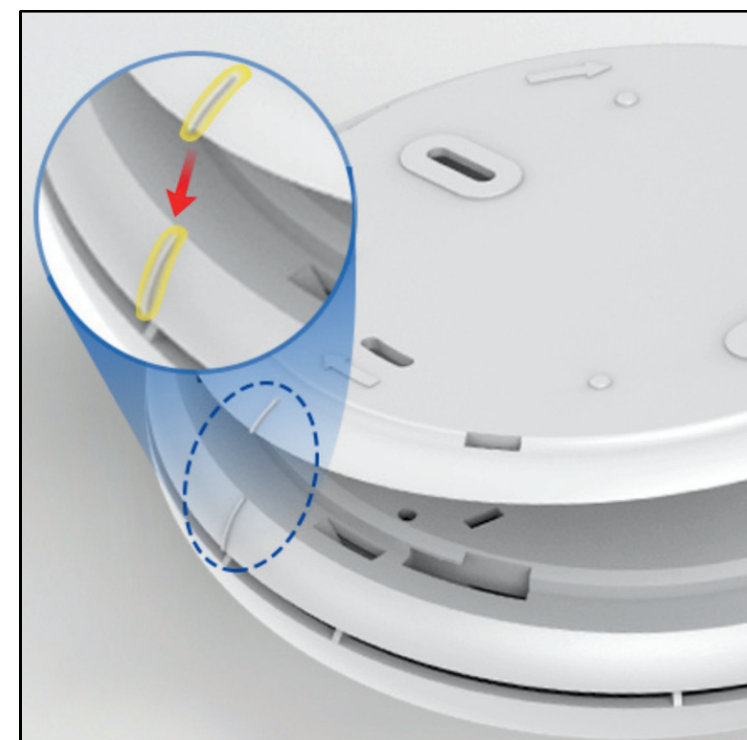
Inschakelen: Zet de schakelaar aan de achterkant van de detector op "ON".

Uitschakelen: Zet de schakelaar aan de achterkant van de detector op "OFF".



WAARSCHUWING

- Om onveilige situaties te voorkomen, moeten de installatie-instructies strikt worden opgevolgd.
- Verf uw detector niet.
- De batterij kan niet worden vervangen; Probeer de batterij niet te vervangen, aangezien dit de detector onbruikbaar maakt en brand kan veroorzaken vanwege de lithiumbatterij met hoge capaciteit.

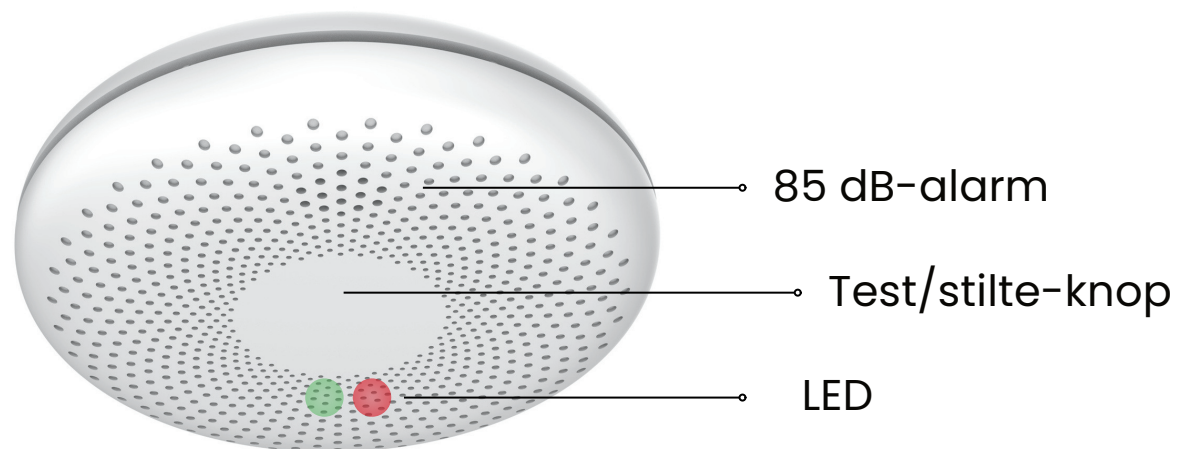


Figuur 1: Lijn de lijnen op de achterkant van de detector uit

B. Verbind de detectoren met elkaar

Stap 1: Activeer de zendmodus van 1 detector door binnen 1 seconde 4 keer op de testknop te drukken. Als dit correct is gedaan, zal de groene LED gedurende 1 minuut snel knipperen. Binnen deze minuut koppel je de rookmelder aan andere koppelbare melders.

Stap 2: Druk binnen 1 seconde twee keer op de testknop van de andere detector(en). Deze detector gaat in de ontvangstmodus en het groene LED-lampje knippert langzaam ter bevestiging. Als het koppelen is gelukt, stopt het groene LED-lampje op de ontvangende rookmelder(s) met knipperen.





Optioneel: Upgrade uw installatie met een alarmmelding op uw telefoon door een Aroha Smart Connect & Link Rookmelder toe te voegen aan uw gekoppelde groep. Shop nu op www.aroha.nl.

Veelgestelde vragen

- **Maximaal onderling verbonden melders:** 30 Aroha Link rook-, koolmonoxide- en combinatiemelders kunnen in 1 groep aan elkaar gekoppeld worden.
- **Detector geeft alarm:** De testmodus wordt geactiveerd omdat de testknop niet snel genoeg is ingedrukt. Nadat het alarm is gestopt, probeert u binnen 1 seconde opnieuw 4 keer zo snel mogelijk op de testknop te drukken.
- **Verbinding mislukt:** De groene LED blijft 1 minuut knipperen, gevolgd door een rode LED gedurende 2 seconden om aan te geven dat de verbinding niet succesvol was. Start in dat geval het koppelingsproces opnieuw.
- **Test melders:** De melders hebben een zendbereik van 100 meter zonder obstakels, zoals muren, plafonds, deuren en ramen. Na installatie kun je testen of alle melders goed met elkaar zijn verbonden door van 1 melder op de testknop te drukken; dan klinken ook alle testalarmen van alle gekoppelde detectoren.
- **Ontkoppelen:** Druk binnen 1 seconde tweemaal op de testknop op de detector en de groene LED knippert langzaam gedurende 60 seconden (ontvangstmodus). Na deze periode stopt het knipperen en wordt het alarm ontkoppeld.

C. Test uw alarm

Test de detector om er zeker van te zijn dat deze goed werkt door op de testknop te drukken (= middenvoorzijde van de detector). Het alarm gaat af als de detector goed werkt. Als er geen geluid is, raadpleeg dan het hoofdstuk "Problemen oplossen". Als er geen geluid uit de aangesloten detectoren komt, herhaal dan het koppelingsproces zoals beschreven in hoofdstuk B.



WAARSCHUWING

- Test uw detector NIET met open vuur. Dit kan de detector beschadigen of brandbare materialen doen ontbranden en een structurele brand veroorzaken.
- Test de detector minimaal één keer per maand.
- Ga NIET dicht bij de detector staan als het alarm afgaat. Blootstelling van dichtbij kan schadelijk zijn voor uw oren.

D. LED-indicatoren

Modus	LED	Hoorbaar alarm/pieptoon
Stand-by	Groen, 1x elke 56 seconden	
Rookmelder	Rood, 3x elke 3 seconden	3x elke 3 seconden
CO-alarm	Rood, 4x elke 4 seconden	4x elke 4 seconden
Test	Rood, 3x lang, 4x snel 2 keer	3x lang, 4x snel 2 keer
Stilte	Rood, 1x elke 8 seconden	
Batterij bijna leeg	Oranje, 1x elke 56 seconden	1x elke 56 seconden
Foutstatus	Oranje, 2x elke 40 seconden	2x elke 40 seconden
Einde levensduur	Oranje, 3x elke 56 seconden	3x elke 56 seconden

E. Koolmonoxidemelder

Als er een koolmonoxide (CO)-alarmsignaal afgaat, ga dan onmiddellijk naar de frisse lucht en betreed het pand niet opnieuw totdat deze is geventileerd en uw melder terugkeert naar de normale toestand. Onderzoek de bron van de CO-uitstoot en repareer het defect.

Wanneer klinkt het alarm?

-  **50 ppm: Alarm tussen 60 en 90 minuten**
-  **100 ppm: Alarm tussen 10 en 40 minuten**
-  **300 ppm: Alarm binnen 3 minuten**



WAARSCHUWING

NEGEER NOOIT EEN ALARM. Rook is zichtbaar, maar koolmonoxide is dat niet en kan dodelijk zijn.

F. Stiltemodus

De stiltemodus mag alleen worden gebruikt als de bron van het alarm bekend en veilig is. Druk op de testknop (= middenvoorzijde van de detector) om de stiltemodus in te stellen. Tijdens de stiltemodus knippert het rode LED-lampje één keer per 8 seconden. De detector wordt na 10 minuten automatisch gereset.



WAARSCHUWING

Voordat u de stiltemodus gebruikt, moet u de bron van de rook en/of koolmonoxide identificeren en er zeker van zijn dat er sprake is van een veilige situatie. Als de bron onbekend is, moet worden aangenomen dat het alarm te wijten is aan gevaarlijke CO-niveaus.

G. Monteer de detector

Bepaal de juiste montagelocatie

Een combinatiemelder is een rookmelder en koolmonoxidemelder in één. Rook stijgt op en koolmonoxide verspreidt zich door de lucht. Door dit verschil is de ideale montagelocatie geheel afhankelijk van uw situatie.

- Controleer afbeelding 2 en 3 voor de juiste montagelocaties. De meeste EU-landen vereisen rookmelders op alle verdiepingen en vluchtroutes.
- Rook verspreidt zich horizontaal nadat deze naar het plafond is gestegen, dus installeer de melder in het midden van het plafond.
- Indien de lengte van de kamer of de hal groter is dan 10 meter, dient u meerdere (rook)melders te plaatsen.
- In ruimtes met een verbrandingstoestel plaats je de melder op een horizontale afstand tussen 1-3 meter van de CO-bron.

Monteer de detector niet op deze locaties

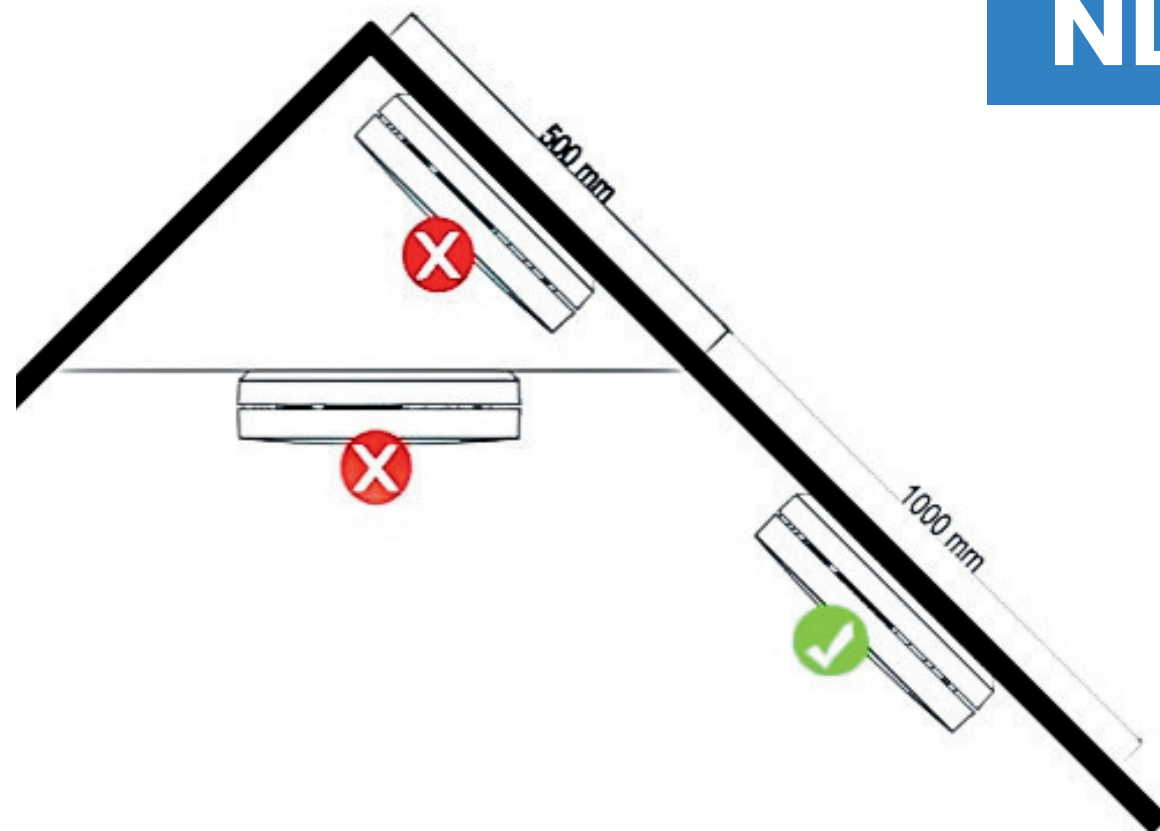
- Ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. keukens, badkamers), insecten, stof/vuil, gemakkelijk vervuild en hoge temperaturen.
- Binnen 1,5 meter van lampen, naast luchtuitlaten (bijvoorbeeld deuren/ramen), ventilatoren en centrale verwarming.
- Boven in een kamer met schuine daken, in de hoek van de kamer of in andere ruimtes met dode lucht.
- Moeilijk toegankelijke plaatsen, waardoor de testfunctie moeilijk te bedienen is.

Montage-instructies

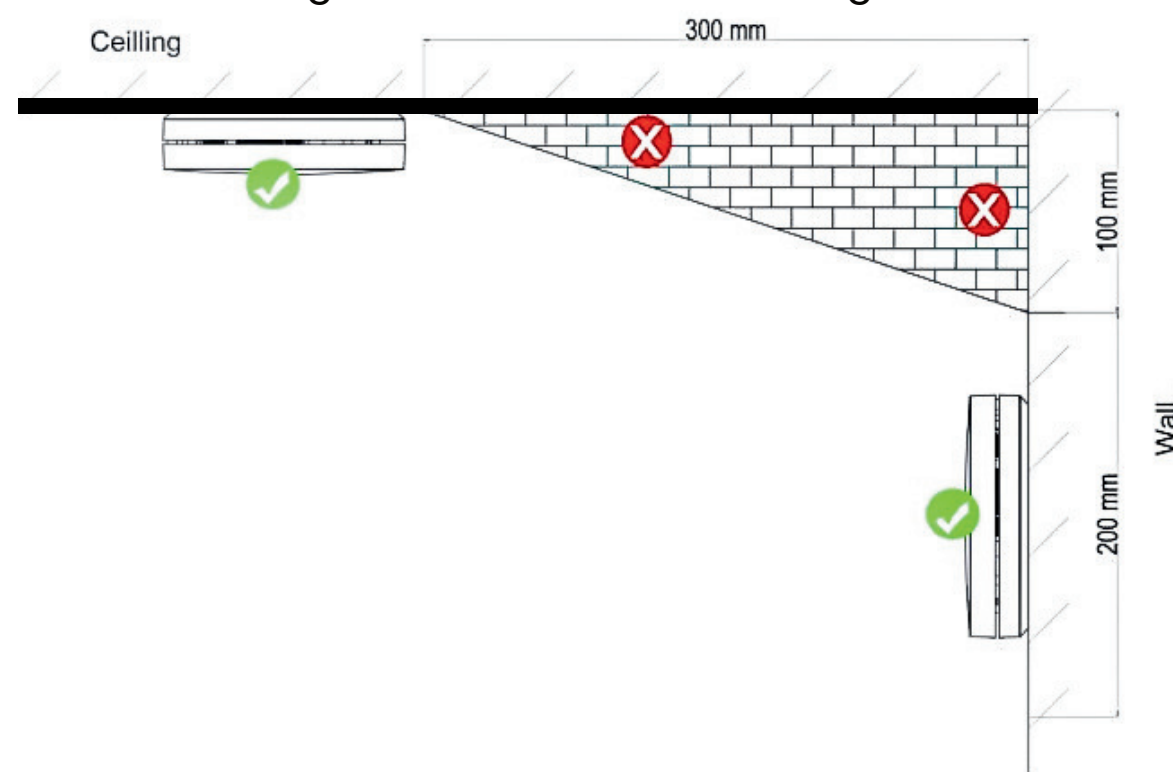
Stap 1: Draai de montagebeugel linksom van de detector af door de lijnen uit te lijnen (Figuur 1).

Stap 2: Zet de beugel in de montagepositie en markeer de 2 schroefgaten. Boor twee montagegaten van 5 mm en plaats de twee plastic ankerpluggen met een hamer. Schroef de montagebeugel aan het plafond of de muur.

Stap 3: Bevestig de detector aan de montagebeugel en draai hem met de klok mee om de detector te vergrendelen.



Figuur 2: Aanbevolen montagelocaties



Figuur 3: Aanbevolen montagelocaties

H. Onderhoud en reiniging

Er zijn een paar stappen die u moet uitvoeren om ervoor te zorgen dat het goed blijft werken:

- Test de detector minimaal één keer per maand.
- Verf de detector niet. Verf sluit de ventilatieopeningen af en verstoort het vermogen van de sensor om rook en/of koolmonoxide te detecteren.
- Probeer nooit de detector te demonteren om de binnenkant schoon te maken. Hierdoor wordt de detector beschadigd en mogelijk onbruikbaar gemaakt.
- Reinig de detector minstens één keer per maand om stof, vuil en puin te verwijderen. Gebruik een stofzuiger met een zachte borstel en stofzuig alle zijden en deksels van de detector.
- Sommige materialen, dampen of gassen, kunnen de betrouwbaarheid van de alarmen op korte of lange termijn beïnvloeden. Ethyleen, ethanol, alcohol, isopropanol, benzeen, toluen, ethylacetaat, waterstof, waterstofsulfide en zwaveldioxide zijn stoffen die bij hoge concentraties de sensor kunnen beschadigen of tijdelijke metingen kunnen veroorzaken die geen CO-metingen zijn. Ook de meeste spuitbussen, producten op alcoholbasis, verf, verdunner, oplosmiddel, lijm, haarlak, aftershave, parfum, auto-uitlaat (koude start) en enkele reinigingsmiddelen.

I. Problemen oplossen

- **De detector maakt geen geluid tijdens het testen:** Controleer of de schakelaar aan de achterkant van de detector in de stand "ON" staat.
- **Vals alarm dat met tussenpozen wordt geactiveerd of wanneer bewoners aan het koken zijn, douchen enz.:** Controleer of er gevaar bestaat door rook of koolmonoxide in de buurt. Zodra gevaar is uitgesloten, drukt u op de testknop om de stille modus in te schakelen. Om toekomstige valse alarmen te voorkomen, dient u de rookmelder schoon te maken en te onderhouden zoals voorgeschreven. Overweeg ook om de rookmelder op een andere plek te plaatsen als deze vals alarm geeft door bijvoorbeeld waterdamp.
- **Alarmsignalen, pieptonen en/of LED-lampjes:** Zie het hoofdstuk LED-indicatoren.

Rilevatore di combinazione Aroha Link Manuale utente

Si prega di leggere attentamente il manuale per garantire un utilizzo sicuro e corretto e di conservarlo in un luogo sicuro per riferimento futuro. Scansiona il codice QR o visita www.aroha.nl/manual per istruzioni passo passo con video per installare in sicurezza il rilevatore e consultare le domande frequenti.



A. Attiva/Disattiva il rilevatore

Il dispositivo è disattivato per impostazione predefinita prima di lasciare la nostra fabbrica. Prima di poter utilizzare il rilevatore, è necessario attivarlo con l'interruttore sul retro. Ruotare la staffa di montaggio in senso antiorario fuori dal rilevatore allineando le linee (Figura 1).

Accensione: Impostare l'interruttore sul retro del rilevatore su "ON".

Spegnimento: Impostare l'interruttore sul retro del rilevatore su "OFF".



ATTENZIONE

- Le istruzioni di installazione devono essere seguite rigorosamente per evitare condizioni non sicure.
- Non dipingere il rilevatore.
- La batteria non può essere sostituita; non tentare di sostituire la batteria poiché ciò renderà il rilevatore inutilizzabile e potrebbe causare un incendio a causa della batteria al litio ad alta capacità.

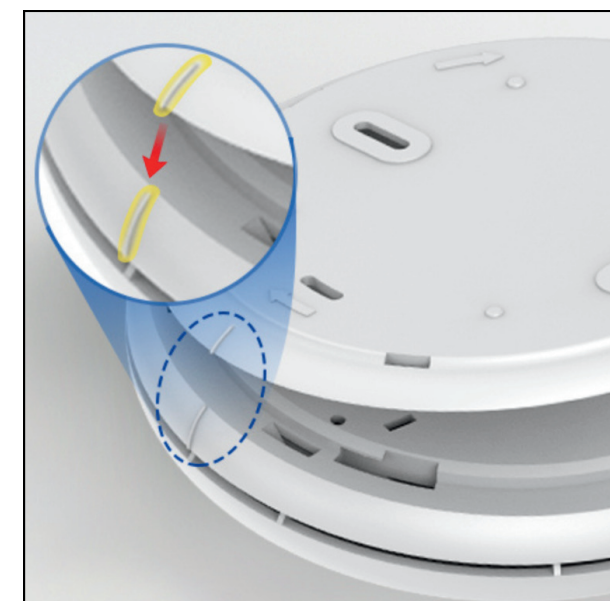
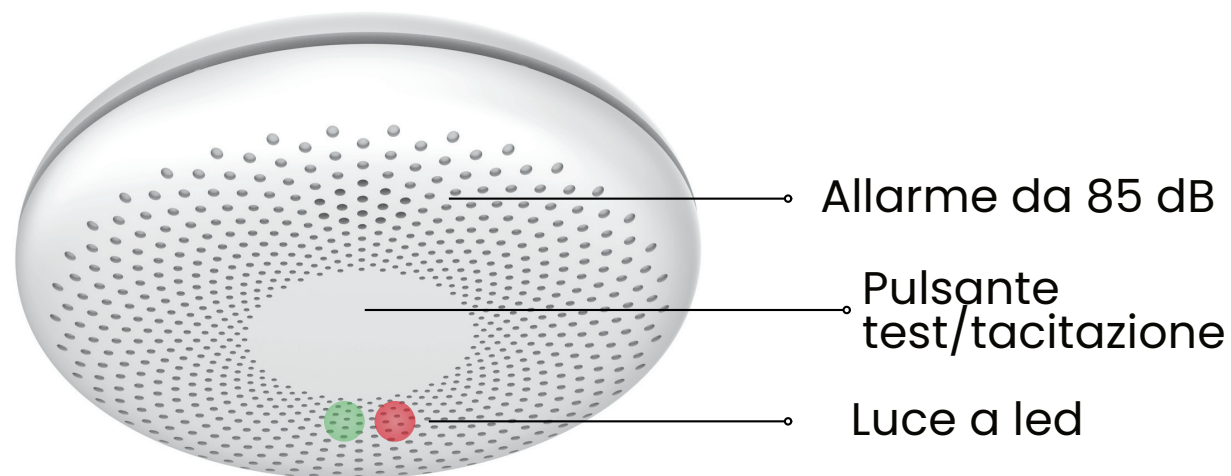


Figura 1: Allineare le linee sul retro del rilevatore

B. Interconnettere i rilevatori

Passaggio 1: Attivare la modalità di trasmissione di 1 rilevatore premendo il pulsante di test 4 volte entro 1 secondo. Se questo viene fatto correttamente, il LED verde lampeggerà velocemente per 1 minuto. Entro questo minuto è possibile collegare il rilevatore di fumo ad altri rilevatori collegabili.

Passaggio 2: Premere il pulsante di test degli altri rilevatori due volte entro 1 secondo. Questo rilevatore entra in modalità di ricezione e la luce LED verde lampeggerà lentamente per confermarlo. Se l'accoppiamento ha esito positivo, la luce LED verde sui rilevatori di fumo riceventi smetterà di lampeggiare.





Opzionale: Aggiorna la tua configurazione con una notifica di allarme sul tuo telefono aggiungendo il rilevatore di fumo Smart Connect & Link al tuo gruppo interconnesso. Acquista ora su www.aroha.nl.

Domande frequenti

- **Numero massimo di rilevatori interconnessi:** 30 rilevatori di fumo, CO e combinati Aroha Link possono essere collegati in 1 gruppo.
- **Il rilevatore emette un allarme:** La modalità test è attivata poiché il pulsante test non è stato premuto abbastanza velocemente. Dopo che l'allarme si è interrotto, provare a premere nuovamente il pulsante di prova 4 volte il più rapidamente possibile entro 1 secondo.
- **Connessione non riuscita:** Il LED verde continuerà a lampeggiare per 1 minuto, seguito da un LED rosso per 2 secondi per indicare che la connessione non è riuscita. In tal caso, avvia nuovamente il processo di accoppiamento.
- **Rivelatori di prova:** I rilevatori hanno un raggio di trasmissione di 100 metri senza ostacoli, come pareti, soffitti, porte e finestre. Dopo l'installazione, è possibile verificare se tutti i rilevatori sono collegati correttamente tra loro premendo il pulsante di test di 1 rilevatore; quindi suoneranno anche tutti gli allarmi di test di tutti i rilevatori collegati.
- **Scollegamento:** Premere due volte il pulsante di test sul rilevatore entro 1 secondo e il LED verde lampeggerà lentamente per 60 secondi (modalità di ricezione). Trascorso questo periodo, smetterà di lampeggiare e l'allarme sarà scollegato.

C. Prova la tua sveglia

Testare il rilevatore per garantire il corretto funzionamento premendo il pulsante di test (= parte anteriore centrale del rilevatore). L'allarme suonerà se il rilevatore funziona bene. Se non viene emesso alcun suono, fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi". Se non viene emesso alcun suono dai rilevatori collegati, ripetere il processo di interconnessione come descritto nel capitolo B.



ATTENZIONE

- NON testare il rilevatore utilizzando una fiamma libera. Ciò potrebbe danneggiare il rilevatore o incendiare materiali combustibili e innescare un incendio strutturale.
- Testare il rilevatore almeno una volta al mese.
- NON avvicinarsi al rilevatore mentre l'allarme suona. L'esposizione a distanza ravvicinata può essere dannosa per le orecchie.

D. Indicatori LED

Modalità	GUIDATO	Allarme acustico/bip
Standby	Verde, 1x ogni 56 secondi	
Allarme fumo	Rosso, 3x ogni 3 secondi	3 volte ogni 3 secondi
Allarme CO	Rosso, 4x ogni 4 secondi	4x ogni 4 secondi
Test	Rosso, 3x lungo, 4x veloce 2 volte	3x lungo, 4x veloce 2 volte
Silenzio	Rosso, 1x ogni 8 secondi	
Batteria scarica	Arancione, 1x ogni 56 secondi	1x ogni 56 secondi
Stato guasto	Arancione, 2x ogni 40 secondi	2x ogni 40 secondi
Fine vita	Arancione, 3x ogni 56 secondi	3 volte ogni 56 secondi

E. Allarme monossido di carbonio

Se suona un segnale di allarme di monossido di carbonio (CO), spostarsi immediatamente all'aria aperta e non rientrare nei locali finché non sono stati aerati e l'allarme non ritorna alla sua condizione normale. Investigare sulla fonte del rilascio di CO e riparare il difetto.

Quando suona la sveglia?

-  50 ppm: allarme tra 60 e 90 minuti
-  100 ppm: allarme tra 10 e 40 minuti
-  300 ppm: allarme entro 3 minuti



ATTENZIONE

NON IGNORARE MAI NESSUN ALLARME. Il fumo è visibile, ma il monossido di carbonio no e può essere mortale.

F. Modalità silenzio

La modalità silenziosa deve essere utilizzata solo se la fonte dell'allarme è nota e sicura. Premere il pulsante di prova (= parte anteriore centrale del rilevatore) per impostare la modalità silenzio. Durante la modalità silenziosa, la luce LED rossa lampeggia una volta ogni 8 secondi. Il rilevatore viene ripristinato automaticamente dopo 10 minuti.



ATTENZIONE

Prima di utilizzare la modalità silenziosa, identificare la fonte del fumo e/o del monossido di carbonio e accertarsi che esista una condizione sicura. Se la fonte è sconosciuta, si deve presumere che l'allarme sia dovuto a livelli pericolosi di CO.

G. Montare il rilevatore

Determinare la posizione di montaggio corretta

Un rilevatore combinato è un rilevatore di fumo e un rilevatore di monossido di carbonio allo stesso tempo. Il fumo sale e il monossido di carbonio si diffonde nell'aria. A causa di questa differenza, la posizione di montaggio ideale dipende interamente dalla situazione.

- Controllare le figure 2 e 3 per le posizioni di montaggio corrette. La maggior parte dei paesi dell'UE richiedono rilevatori di fumo su tutti i piani e sulle vie di fuga.
- Il fumo si diffonde orizzontalmente dopo essere salito verso il soffitto, quindi installare il rilevatore al centro del soffitto.
- Se la lunghezza della stanza o del corridoio supera i 10 metri, è necessario installare più rilevatori di fumo.
- In ambienti dotati di apparecchio a combustione, posizionare il rilevatore ad una distanza orizzontale compresa tra 1 e 3 metri dalla sorgente di CO.

Non montare il rilevatore in queste posizioni

- Aree con elevata umidità (ad esempio cucine, bagni), insetti, polvere/sporco, facilmente inquinate e ad alta temperatura.
- Entro 1,5 metri dalle lampade, vicino alle prese d'aria (ad esempio porte/finestre), ventilatori e riscaldamento centralizzato.
- Nella parte superiore della stanza con tetto spiovente, nell'angolo della stanza o in altri spazi senza aria.
- Luoghi con accesso difficile che rendono difficile l'utilizzo della funzione di test.

Istruzioni di montaggio

Passaggio 1: ruotare la staffa di montaggio in senso antiorario fuori dal rilevatore allineando le linee (Figura 1).

Passaggio 2: posizionare la staffa nella posizione di montaggio e contrassegnare i 2 fori per le viti. Praticare due fori di montaggio da 5 mm e inserire i due tasselli di ancoraggio in plastica con un martello. Avvitare la staffa di montaggio al soffitto o alla parete.

Passaggio 3: collegare il rilevatore alla staffa di montaggio e ruotare in senso orario per bloccare il rilevatore.

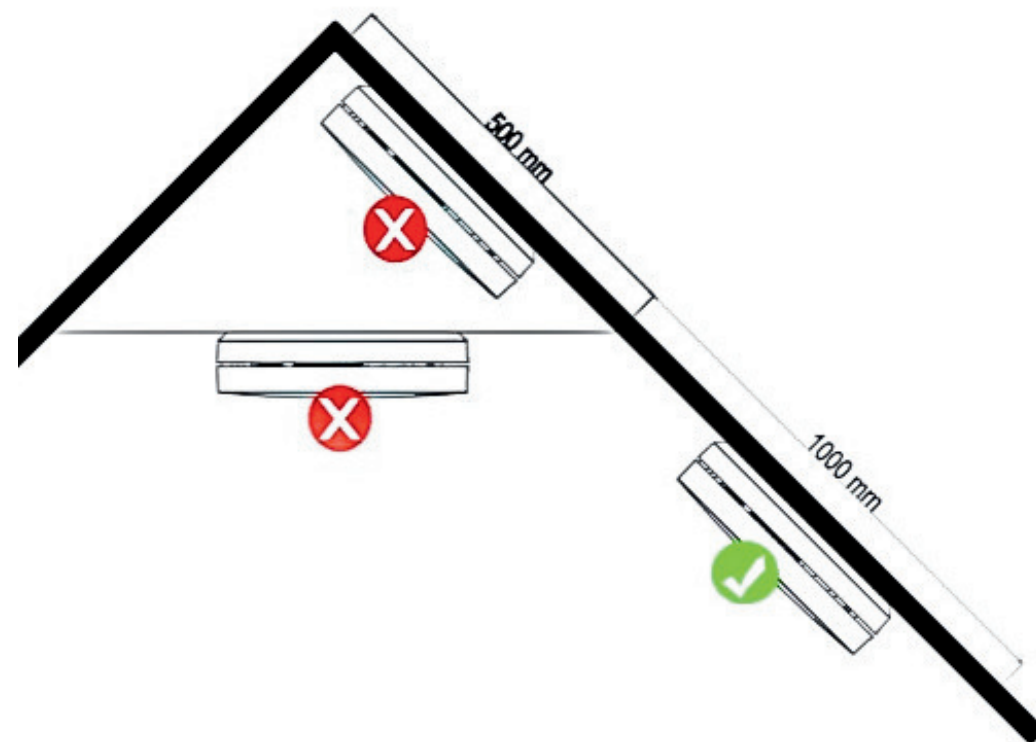


Figura 2: posizioni di montaggio consigliate

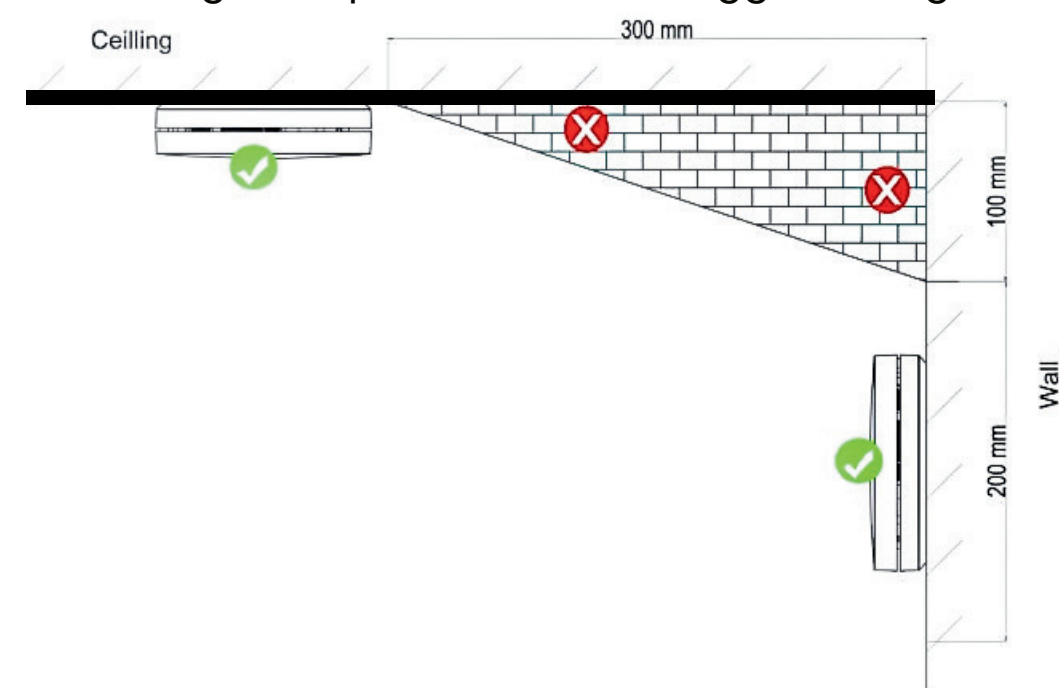


Figura 3: posizioni di montaggio consigliate

H. Manutenzione e pulizia

Ci sono alcuni passaggi che devi eseguire per mantenerlo funzionante correttamente:

- Testare il rilevatore almeno una volta al mese.
- Non verniciare il rilevatore. La vernice sigillerà le prese d'aria e interferirà con la capacità del sensore di rilevare fumo e/o CO.
- Non tentare mai di smontare il rilevatore per pulirne l'interno. Ciò danneggerebbe il rilevatore e potrebbe renderlo inutilizzabile.
- Pulire il rilevatore almeno una volta al mese per rimuovere polvere, sporco o detriti. Utilizzare un aspirapolvere con una spazzola morbida e aspirare tutti i lati e le coperture del rilevatore.
- Alcuni materiali, vapori o gas, possono compromettere l'affidabilità degli allarmi a breve o lungo termine. Etilene, etanolo, alcool, isopropanolo, benzene, toluene, etilacetato, idrogeno, idrogeno solforato e anidride solforosa sono sostanze che a livelli elevati possono danneggiare il sensore o causare letture temporanee che non sono letture di CO. Anche la maggior parte degli spray aerosol, prodotti a base alcolica, vernici, diluenti, solventi, adesivi, lacche per capelli, dopobarba, profumi, gas di scarico delle automobili (avviamento a freddo) e alcuni detergenti.

I. Risoluzione dei problemi

- **Il rilevatore non suona durante il test:** verificare se l'interruttore sul retro del rilevatore è in posizione "ON".
- **Falsi allarmi attivati in modo intermittente o mentre i residenti cucinano, fanno la doccia, ecc.:** verificare se nelle vicinanze vi è pericolo di fumo o monossido di carbonio. Una volta escluso il pericolo, premere il pulsante test per impostare la modalità silenziosa. Per prevenire futuri falsi allarmi, pulire e sottoporre a manutenzione il rilevatore di fumo come indicato. Considerare anche l'installazione del rilevatore di fumo in una posizione diversa se emette un falso allarme a causa, ad esempio, del vapore acqueo.
- **Allarmi, segnali acustici e/o luci LED:** vedere il capitolo Indicatori LED.

Detector combinado Aroha Link manual de usuario

Lea atentamente el manual para garantizar un uso seguro y adecuado y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro. Escanee el código QR o visite www.aroha.nl/manual para obtener instrucciones paso a paso con video para instalar su detector de manera segura y consulte las preguntas frecuentes.



A. Activar/Desactivar el detector

El dispositivo viene desactivado por defecto antes de salir de nuestra fábrica. Antes de poder utilizar el detector, se debe activar con el interruptor en la parte posterior. Gire el soporte de montaje en sentido antihorario para retirarlo del detector alineando las líneas (Figura 1).

Encendido: coloque el interruptor en la parte posterior del detector en "ON".

Apagado: coloque el interruptor en la parte posterior del detector en "OFF".



PRECAUCIÓN

- Las instrucciones de instalación deben seguirse estrictamente para evitar condiciones inseguras.
- No pintes tu detector.
- La batería no se puede reemplazar; No intente reemplazar la batería, ya que esto inutilizará el detector y puede provocar un incendio debido a la batería de litio de alta capacidad.

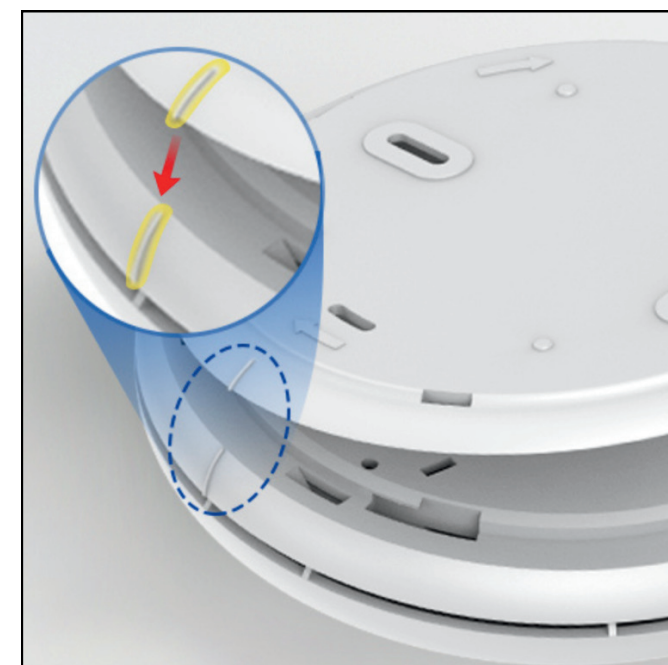
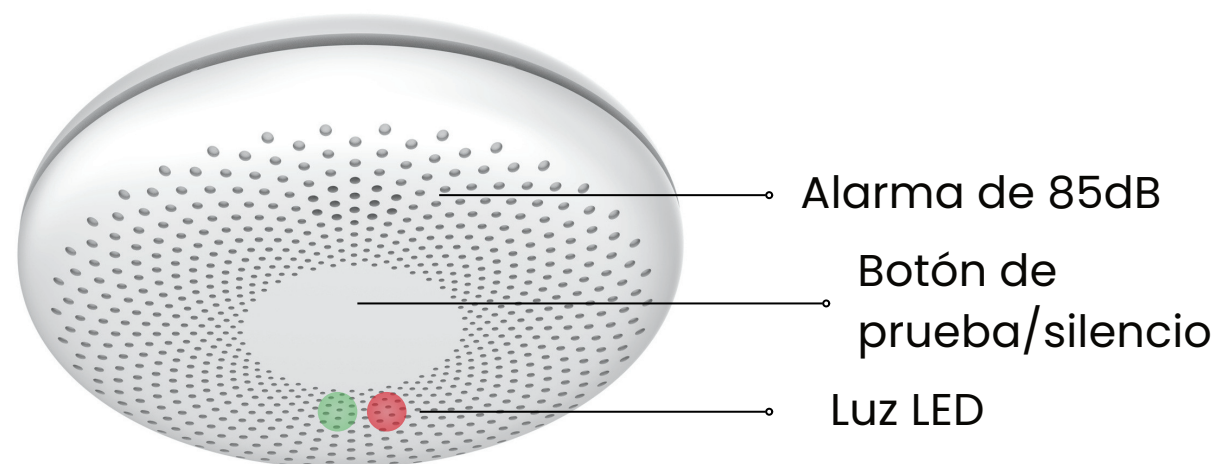


Figura 1: Alinear líneas en la parte posterior del detector

B. Interconectar los detectores

Paso 1: Active el modo de transmisión de 1 detector presionando el botón de prueba 4 veces en 1 segundo. Si esto se hace correctamente, el LED verde parpadeará rápidamente durante 1 minuto. En este minuto podrá conectar el detector de humo a otros detectores conectables.

Paso 2: Presione el botón de prueba de los otros detectores dos veces en 1 segundo. Este detector entra en modo de recepción y la luz LED verde parpadeará lentamente para confirmarlo. Si el emparejamiento se realiza correctamente, la luz LED verde del detector de humo receptor dejará de parpadear.





Opcional: Actualice su configuración con una notificación de alarma en su teléfono agregando el detector de humo Smart Connect & Link a su grupo interconectado. Compre ahora en www.aroha.nl.

Preguntas frecuentes

- **Detectores interconectados máximos:** 30 detectores de humo, CO y combinados Aroha Link se pueden interconectar en 1 grupo.
- **El detector hace sonar una alarma:** El modo de prueba se activa porque el botón de prueba no se presionó lo suficientemente rápido. Después de que se detenga la alarma, intente presionar el botón de prueba nuevamente 4 veces lo más rápido posible en 1 segundo.
- **La conexión falla:** El LED verde seguirá parpadeando durante 1 minuto, seguido de un LED rojo durante 2 segundos para indicar que la conexión no se realizó correctamente. En ese caso, comience nuevamente el proceso de emparejamiento.
- **Detectores de prueba:** Los detectores tienen un alcance de transmisión de 100 metros sin obstrucciones, como paredes, techos, puertas y ventanas. Después de la instalación, puede probar si todos los detectores están conectados correctamente entre sí presionando el botón de prueba de 1 detector; entonces también sonarán todas las alarmas de prueba de todos los detectores vinculados.
- **Desvinculación:** Presione el botón de prueba en el detector dos veces en 1 segundo y el LED verde parpadeará lentamente durante 60 segundos (modo de recepción). Pasado este periodo dejará de parpadear y la alarma se desvinculará.

C. Pruebe su alarma

Pruebe el detector para garantizar un funcionamiento adecuado presionando el botón de prueba (= centro frontal del detector). La alarma sonará si el detector funciona bien. Si no hay sonido, consulte la sección "Solución de problemas". Si no hay sonido de los detectores conectados, repita el proceso de interconexión como se describe en el capítulo B.



PRECAUCIÓN

- NO pruebe su detector usando una llama abierta. Esto puede dañar el detector o encender materiales combustibles y provocar un incendio estructural.
- Pruebe el detector al menos una vez al mes.
- NO se pare cerca del detector cuando suene la alarma. La exposición a corta distancia puede ser perjudicial para los oídos.

D. Indicadores LED

Modo	CONDUJO	Alarma audible/bip
Espera	Verde, 1x cada 56 segundos	
Alarma de humo	Rojo, 3x cada 3 segundos	3 veces cada 3 segundos
Alarma de CO	Rojo, 4x cada 4 segundos	4x cada 4 segundos
Prueba	Rojo, 3x largo, 4x rápido 2 veces	3x largo, 4x rápido 2 veces
Silencio	Rojo, 1x cada 8 segundos	
Batería baja	Naranja, 1x cada 56 segundos	1x cada 56 segundos
Estado de fallo	Naranja, 2x cada 40 segundos	2 veces cada 40 segundos
Fin de vida	Naranja, 3x cada 56 segundos	3 veces cada 56 segundos

E. Alarma de monóxido de carbono

Si suena una señal de alarma de monóxido de carbono (CO), salga inmediatamente al aire libre y no vuelva a ingresar a las instalaciones hasta que se haya ventilado y la alarma vuelva a su condición normal. Investigue la fuente de la liberación de CO y repare el defecto.

¿Cuándo suena la alarma?



50 ppm: Alarma entre 60 a 90 minutos



100 ppm: Alarma entre 10 y 40 minutos



300 ppm: alarma en 3 minutos



PRECAUCIÓN

NUNCA IGNORES NINGUNA ALARMA. El humo es visible, pero el monóxido de carbono no y puede ser mortal.

F. Modo silencio

El modo silencio sólo debe usarse si la fuente de la alarma es conocida y segura. Presione el botón de prueba (= frente central del detector) para configurar el modo de silencio. Durante el modo silencio, la luz LED roja parpadea una vez cada 8 segundos. El detector se reinicia automáticamente después de 10 minutos.



PRECAUCIÓN

Antes de usar el modo silencio, identifique la fuente del humo y/o CO y asegúrese de que exista una condición segura. Si se desconoce la fuente, se debe suponer que la alarma se debe a niveles peligrosos de CO.

G. Montar el detector

Determinar la ubicación de montaje correcta

Un detector combinado es un detector de humo y un detector de monóxido de carbono en uno. El humo se eleva y el monóxido de carbono se esparce por el aire. Debido a esta diferencia, la ubicación de montaje ideal depende completamente de su situación.

- Consulte las figuras 2 y 3 para conocer las ubicaciones de montaje correctas. La mayoría de los países de la UE exigen detectores de humo en todos los pisos y rutas de escape.
- El humo se propaga horizontalmente después de subir al techo, por lo tanto, instale el detector en el medio del techo.
- Si la longitud de la habitación o del pasillo supera los 10 metros, es necesario instalar varias alarmas (de humo).
- En habitaciones con aparato de combustión, coloque el detector a una distancia horizontal de entre 1 y 3 metros de la fuente de CO.

No monte el detector en estos lugares

- Áreas con mucha humedad (por ejemplo, cocinas, baños), insectos, polvo/suciedad, fácilmente contaminadas y con altas temperaturas.
- A 1,5 metros de lámparas, junto a salidas de aire (p. ej. puertas/ventanas), ventiladores y calefacción central.
- En la parte superior de la habitación con techos inclinados, en la esquina de la habitación u otros espacios sin aire.
- Lugares de difícil acceso que dificulten el funcionamiento de la función de prueba.

Instrucciones de montaje

Paso 1: Gire el soporte de montaje en sentido antihorario para retirarlo del detector alineando las líneas (Figura 1).

Paso 2: Coloque el soporte en la posición de montaje y marque los 2 orificios para tornillos. Taladre dos orificios de montaje de 5 mm e inserte los dos tacos de anclaje de plástico con un martillo. Atornille el soporte de montaje al techo o a la pared.

Paso 3: Fije el detector al soporte de montaje y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el detector.

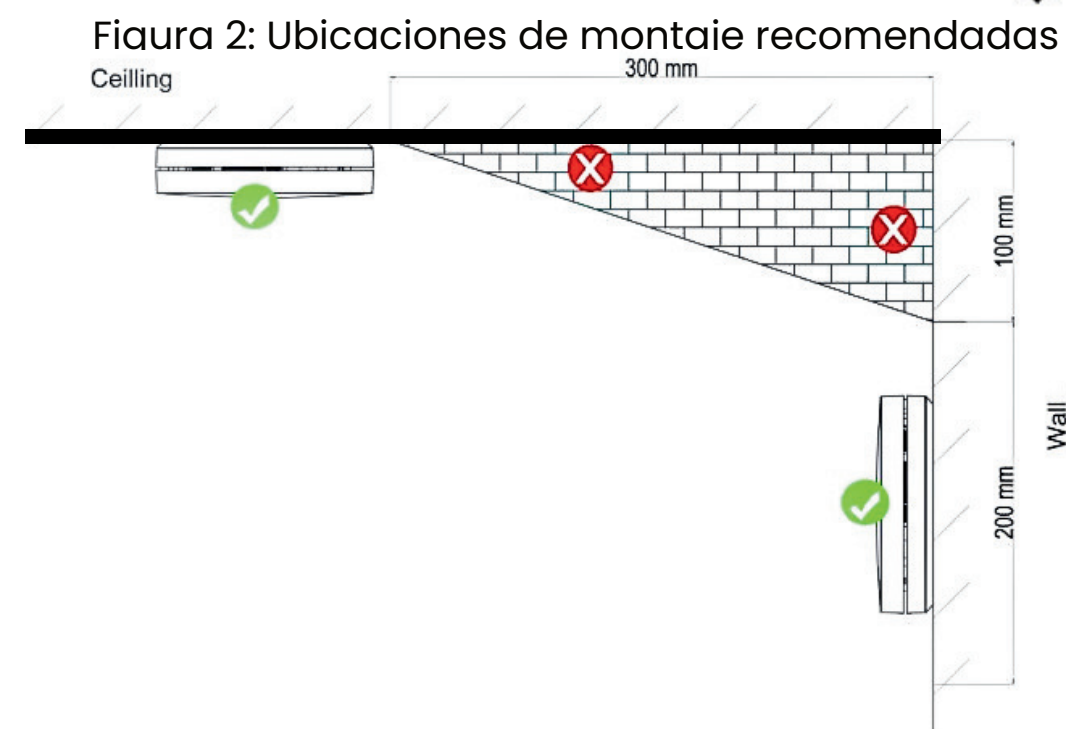
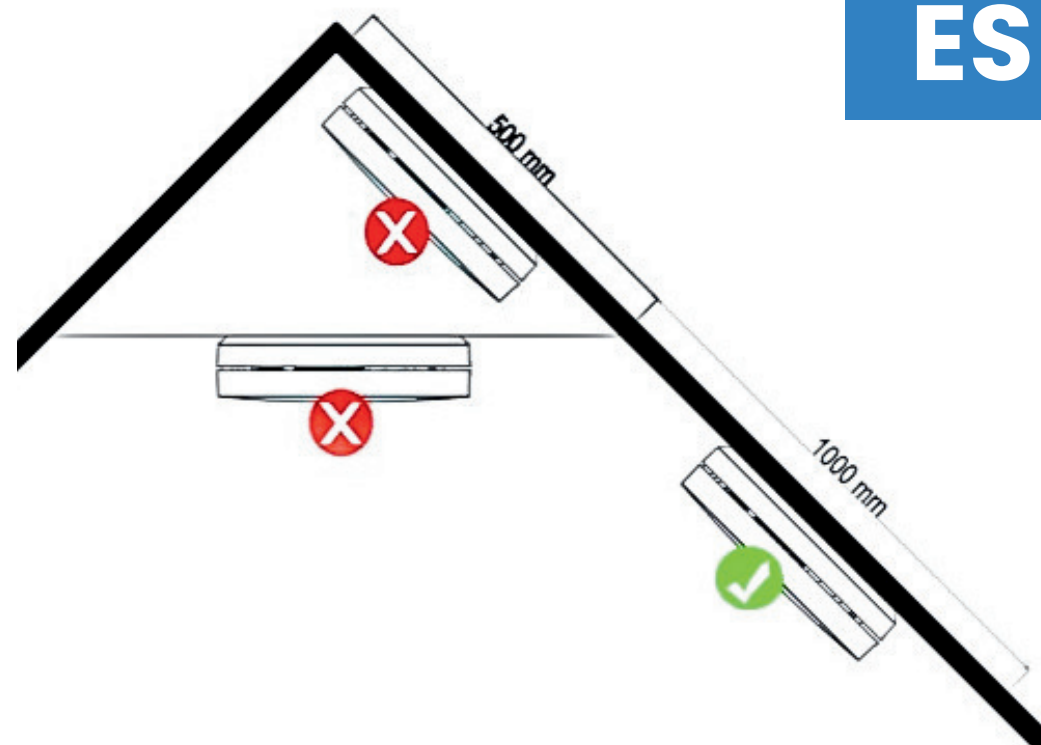


Figura 3: Ubicaciones de montaje recomendadas

H. Mantenimiento y limpieza

Hay algunos pasos que debe seguir para que siga funcionando correctamente:

- Pruebe el detector al menos una vez al mes.
- No pinte el detector. La pintura sellará las rejillas de ventilación e interferirá con la capacidad del sensor para detectar humo y/o CO.
- Nunca intente desmontar el detector para limpiarlo por dentro. Esto dañará el detector y posiblemente lo inutilizará.
- Limpie el detector al menos una vez al mes para eliminar el polvo, la suciedad o los residuos. Utilice una aspiradora con un cepillo suave y aspire todos los lados y cubiertas del detector.
- Algunos materiales, vapores o gases, pueden afectar la confiabilidad de las alarmas a corto o largo plazo. Etileno, etanol, alcohol, isopropanol, benceno, tolueno, acetato de etilo, hidrógeno, sulfuro de hidrógeno y dióxido de azufre son sustancias que en niveles altos pueden dañar el sensor o provocar lecturas temporales que no son lecturas de CO. También la mayoría de los aerosoles, productos a base de alcohol, pinturas, diluyentes, disolventes, adhesivos, lacas para el cabello, lociones para después del afeitado, perfumes, escapes de automóviles (arranque en frío) y algunos agentes de limpieza.

I. Solución de problemas

- **El detector no suena durante la prueba:** Compruebe si el interruptor en la parte posterior del detector está en la posición "ON".
- **Falsas alarmas que se activan de forma intermitente o cuando los vecinos están cocinando, duchándose, etc.:** Comprobar si hay algún peligro por humo o CO en las proximidades. Una vez descartado el peligro, presione el botón de prueba para configurar el modo silencioso. Para evitar futuras falsas alarmas, limpie y mantenga el detector de humo según las instrucciones. Considere también instalar el detector de humo en una ubicación diferente si da una falsa alarma debido al vapor de agua, por ejemplo.
- **Alarmas, pitidos y/o luces LED:** Ver capítulo Indicadores LED.

Product specifications

A. Package contents

- Combination smoke and CO detector(s)
- Mounting bracket
- Screw kit
- User manual

B. Product specifications

- Power/ Leistung/ Pouvoir/ Stroom/ Energia/ Fuerza: **3V DC**
- Battery/ Batterie/ Batterie/ Accu/ Batteria/ Batería: **3VDC CR17505 Li-ion Battery (included)**
- Operation Current/ Betriebsstrom/ Courant de fonctionnement/ Werkingstroom/ Corrente di funzionamento/ Operación actual: **<30uA (standby) <70mA (alarm)**
- Alarm Volume/ Alarmlautstärke/ Volume de l'alarme/ Alarmvolume/ Volume dell'allarme/ Volumen de alarma: **>85 dB(A) at 3 meters**
- Alarm Sensitivity/ Alarmempfindlichkeit/ Sensibilité de l'alarme/ Alarmgevoeligheid/ Sensibilità allarme/ Sensibilidad de alarma: **0.09 - 0.17 dB/m**
- CO Sensor/ CO-Sensor/ Capteur de CO/ CO Sensor/ Sensore di monossido di carbonio/ Sensor de CO: **Electrochemical sensors, 10 years lifetime**
- Accuracy of Digital Display/ Genauigkeit der Digitalanzeige/ Précision de l'affichage numérique/ Nauwkeurigheid van digitaal display/ Precisione del display digitale/ Precisión de la pantalla digital: **30-999 PPM +/-30%**
- Operating Temperature/ Betriebstemperatur/ Température de fonctionnement/ Bedrijfstemperatuur/ Temperatura di esercizio/ Temperatura de funcionamiento: **4.4°C to 37.8°C**
- Humidity Range/ Luftfeuchtigkeitsbereich/ Plage d'humidité/ Vochtigheidsbereik/ Intervallo di umidità/ Rango de humedad: **15% to 95% R.H. (non-condensing)**
- Low Battery/ Niedriger Batteriestatus/ Batterie faible/ Lage batterij/ Batteria scarica/ Batería baja: **2.6 ± 0.1 V**
- Comply to Standard/ Entspricht dem Standard/ Se conformer à la norme/ Voldoe aan de norm/ Rispettare la norma/ Cumplir con el estándar: **EN14604:2005/AC:2008 (Smoke) and EN50291-1:2018 (CO)**

C. Product certifications

Download DOC/DOP at www.aroha.nl.



1008

DOP: INV-CS11R-Rev0

EN14604:2005/AC:2008 & EN50291-1:2018

Warranty

EN: Two years of warranty

During the specified warranty period of 2 years after purchase, we will repair or replace any defective detector that is returned. This warranty shall not apply to the detector if it has been damaged, modified, neglected, abused or altered after the date of purchase or if it fails to operate due to improper maintenance, and the unit will not be replaced or repaired. Please contact us at contact@aroha.nl regarding the warranty.

The manufacturer shall have no liability for any personal injury, property damage or any special, incidental, contingent or consequential damage of any kind resulting from gas leakage, smoke, fire or explosion.

DE: Zwei Jahre Garantie

Während der angegebenen Garantiezeit von 2 Jahren nach dem Kauf reparieren oder ersetzen wir jeden zurückgegebenen defekten Melder. Diese Garantie gilt nicht für den Detektor, wenn er nach dem Kaufdatum beschädigt, modifiziert, vernachlässigt, missbraucht oder verändert wurde oder wenn er aufgrund unsachgemäßer Wartung nicht funktioniert, und das Gerät wird nicht ersetzt oder repariert. Bitte kontaktieren Sie uns bezüglich der Garantie unter contact@aroha.nl.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder besondere, zufällige, zufällige oder Folgeschäden jeglicher Art, die aus Gasaustritt, Rauch, Feuer oder Explosion resultieren.

FR: Deux ans de garantie

Pendant la période de garantie spécifiée de 2 ans après l'achat, nous réparerons ou remplacerons tout détecteur défectueux retourné. Cette garantie ne s'appliquera pas au détecteur s'il a été endommagé, modifié, négligé, abusé ou altéré après la date d'achat ou s'il ne fonctionne pas en raison d'un entretien inapproprié, et l'unité ne sera ni remplacée ni réparée. Veuillez nous contacter à contact@aroha.nl concernant la garantie.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable de toute blessure corporelle, dommage matériel ou de tout dommage spécial, accidentel, éventuel ou consécutif de quelque nature que ce soit résultant d'une fuite de gaz, de fumée, d'un incendie ou d'une explosion.

NL: Twee jaar garantie

Gedurende de aangegeven garantietermijn van 2 jaar na aankoop zullen wij een defecte detector die retour komt repareren of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing op de detector als deze beschadigd, aangepast, verwaarloosd, misbruikt of aangepast is na de aankoopdatum of als deze niet werkt als gevolg van onjuist onderhoud, en de unit zal niet worden vervangen of gerepareerd. Neem contact met ons op via contact@aroha.nl over de garantie.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel, materiële schade of enige speciale, incidentele, toevallige of gevolgschade van welke aard dan ook die voortvloeit uit gaslekken, rook, brand of explosie.

IT: Due anni di garanzia

Durante il periodo di garanzia specificato di 2 anni dopo l'acquisto, ripareremo o sostituiremo qualsiasi rilevatore difettoso restituito. Questa garanzia non si applica al rilevatore se è stato danneggiato, modificato, trascurato, utilizzato in modo improprio o alterato dopo la data di acquisto o se non funziona a causa di una manutenzione impropria e l'unità non verrà sostituita o riparata. Vi preghiamo di contattarci all'indirizzo contact@aroha.nl per quanto riguarda la garanzia.

Il produttore non avrà alcuna responsabilità per eventuali lesioni personali, danni alla proprietà o qualsiasi danno speciale, incidentale, contingente o consequenziale di qualsiasi tipo derivante da perdite di gas, fumo, fuoco o esplosione.

ES: Dos años de garantía

Durante el período de garantía especificado de 2 años después de la compra, repararemos o reemplazaremos cualquier detector defectuoso que sea devuelto. Esta garantía no se aplicará al detector si ha sido dañado, modificado, descuidado, abusado o alterado después de la fecha de compra o si no funciona debido a un mantenimiento inadecuado, y la unidad no será reemplazada ni reparada. Comuníquese con nosotros a contact@aroha.nl con respecto a la garantía.

El fabricante no será responsable de ninguna lesión personal, daño a la propiedad o cualquier daño especial, incidental, contingente o consecuente de cualquier tipo que resulte de una fuga de gas, humo, fuego o explosión.